



# La Voce



ITALO-AMERICANA

Periodico gratuito autunno 2008 - N. 40



*Omaggio a*

*Rocco Caporale*

*emerito professore alla St-John University*

Nell'interno: Omaggio de "la Voce Euro-Canada"  
n. 252 agosto-settembre 2008.  
"La Voce Calabrese" in supplemento



## ECONOMIA

- 4- Quando il panico s'installa a Wall Street
- 5- Mediterraneo: evoluzione della scacchiera economica.
- 6- Commercio estero: export Ue in aumento nel 2008
- 7- Vino, Zaia: Italia il più grande vigneto del mondo
- 8- Euromes, Urso: Italia avanzerà proposte
- 12- Valdostani: paperoni, calabria in coda.
- 30- Aumentano i milionari nel mondo
- 31-La meccanica strumentale tiene alto il Made in Italy

## LA VOCE DELL'AMERICA

- 19- Viaggiate sicuri
- 3- La Voce di Miami
- 20- La Voce si può leggere nell'area nafta

## VOCE D'ITALIA E DELLE REGIONI

- 21- Abruzzo-22- Calabria-24- Lazio-Liguria-25- Marche-Molise-
- 26-Puglia-Sicilia-Sardegna-27-Trentino Alto-Adige-Veneto

## SPORT

- 28-Olimpiadi di Pechino 2008

## ITALIANI NEL MONDO

- 29- Bucchino : imboscata contro italiani all'estero
- 13- Omaggio al prof. Rocco Caporale



Prof. Rocco Caporale



Marco Zacchera  
p.6



Adolfo Urso  
p.8

## I PROTAGONISTI DI QUESTO NUMERO



Rocco Caporale p.13   Cristina Falcone p.19   Michael Phelps p.28   Gino Bucchino p.29   R. Alessandrello p.31   Nicolas Sarkozy p.5

## SERVIZI AGLI INVESTITORI FLORIDA INVESTORS' SERVICES



Italy-America Chamber of Commerce, Southeast

One Biscayne Tower - 2 South Biscayne Boulevard, Suite 1880 / Miami, FL 33131  
Phone: 305-577-9868 / Fax: 305-577-3956 / www.iacc-miami.com / info@iacc-miami.com

### OTHER CHAMBRE DE COMMERCE

Coconut Grove 305.444.7270  
Coral Gables 305.446.1657  
Greater Miami 305.539.3000  
Homestead/FL City 888.352.4891  
Miami Beach 305.672.1270  
North Miami 305.891.7811  
North Miami Beach 305.944.8500

RBC CENTURA BANK  
1.800. Centura 954.766.6007 Ft-Laud.  
561.391.5654 Boca 954.929.2590 Hollywood  
954.958.1080 Pompano Beach  
DESJARDINS FEDERAL  
\* SAVING BANK  
Hallandale Beach 954.454.1001  
Pompano Beach 954.785.7110  
Lauderhill 954.578.7328

NATBANK  
954.922.9992 Hollywood  
954.781.4005 Pompano Beach

**DIRETTORE RESPONSABILE**  
Arturo Tridico

**EDITORE**  
La Voce euro american  
Publishing Inc.

**REDAZIONE AMERICANA**  
200, 178th Drive suite 601  
Sunny Isles Beach  
Florida 33160 USA  
Tel. 305-792-2767

**REDAZIONE CENTRALE**  
5127 Jean-Talon Est  
Montreal, Qc.- H1S 1K8  
Canada  
Tel. 514.727.7763  
Fax. 450.681.3107  
Cell. 514.781.2424  
lavoce1@gmail.com  
www.lavoce.ca

### "TEAM" EDITORIALE

Arturo Tridico  
Franco Tridico  
Patricia Grana  
Yvette Biondi  
Filomena Alati Scapari  
Marie-Andrée Beaudet  
Domenico Romagnino  
Silvano Toso  
Roberta Capri  
Cristina Murciano  
Marco Coniglione

### AGENZIE STAMPA

Italia (Newpress)  
9colonne  
Inform-Ansa-Aiser  
Ro Pucci- Easy Service

### AGENZIA STAMPA

Italia (newpress)  
9colonne  
inform-Ansa-Aiser  
Ro Pucci-Easy Service  
- EMBASSY OF ITALY -

3000 Whitehaven Street, N.W.  
Washington, D.C. 20008 USA 202.612.4400  
Political Affairs Office 202.612.4475  
Press and information office 202.612.4444  
Economic Affairs Office 202.612.4431  
Scientific Attaché Office 202.612.4438  
Cultural Affairs Office 202.612.4462

### CONSOLATO GENERALE

D'ITALIA A MIAMI  
Dott. Marco Rocca  
(4000 Ponce de Leon Blvd - Suite 590  
Coral Gables, FL 33146  
Tel. (305) 374-6322 Fax: (305) 374-7945  
Internet: www.italconsmiami.com  
E-mail: miami.italcons@itwash.org

### CONSULE GÉNÉRAL DU CANADA À MIAMI

Marcy Grossmann,  
200 S. Biscayne Boulevard, Suite 1600 Miami,  
Florida U.S.A" 33131 - Tél: 305-579-1625  
Fax: 305-579-1631 • www.dfait-maeci.gc.ca

## QUANDO IL PANICO S'INSTALLA A WALL STREET

### TRUMP OCEAN CLUB di PANAMA fa il pieno

*Se il 50% dei turisti provengono dagli Usa, il 30% sono europei.*

*Questo affermano le associazioni turistiche di Panama di cui le riserve continuano ad aumentare.*

*Proposta Paulson: Il Congresso degli Usa approva il piano di salvataggio da 700 miliardi. In Senato il dollaro respira/versus l'euro 1.3856 mentre si cambiava in luglio scorso a 1.6038.*

*Ad appesantire l'euro anche la ragionevole certezza da parte degli operatori di Borsa che la banca centrale europea non taglierà, nonostante la crisi, il costo del denaro, lasciando i tassi invariati al 4,25%.*

*Non si arrestano i timori su una paralisi del credito: l'Eurobor a tre mesi, il tasso medio a cui avvengono le transazioni finanziarie tra le grandi banche europee e a cui sono ancorati i mutui a tasso variabile, è volato al 5,335% stabilendo il nuovo record dall'introduzione della moneta unica europea il primo gennaio del 1999.*

*Il dollaro più forte, infine, raffredda il prezzo del petrolio tornato ampiamente sotto i 100 dollari al barile mentre il Brent, il greggio estratto nel Mare nel Nord e scambiato a Londra, scende sotto i 95 dollari.*

*Di recente ora prima di andare in stampa il 6 ottobre tutte le borse del globo crollano a record di panico.*

*Speranze?*

*Può essere anche peggio dopo le elezioni americane.*

*Comunque il nostro motto è: "non mettete tutte le uova nello stesso cestino..."*



**TROPHÉES BRISSON INC.**

5164 Jarry Est.  
St-Léonard (Qc)  
H1R 1Y4

Tél.: (514) 321-1093  
(514) 321-0040  
patgil\_7@hotmail.com



# Mediterraneo: evoluzione della scacchiera economica



Il presidente francese Nicolas Sarkozy e il presidente egiziano Hosni Mubarak neopresidenti dell'UPM

## Nasce l'Unione per il Mediterraneo

43 paesi dell'Europa e delle coste del Mediterraneo si sono riuniti il 13 luglio al Grand Palais di Parigi per il progetto di Unione per il Mediterraneo; erano presenti i capi di Stato e di governo dei 27 paesi membri dell'Unione europea, i 12 paesi mediterranei membri del Processo di Barcellona e altri 4 paesi del bacino Mediterraneo, nonché i responsabili delle maggiori organizzazioni internazionali e regionali. Unica eccezione la Libia che ha rifiutato di partecipare. Al termine di una riunione durata quattro ore i partecipanti hanno sottoscritto la fondazione dell'UPM Unione per il Mediterraneo. Nel Processo di Barcellona del 1995, l'Unione europea ha proposto la creazione di una zona di libero scambio tra i paesi del Mediterraneo istituendo il programma di partenariato politico ed economico MEDA. L'UPM si ispira a questo programma e ne sviluppa in maniera più ampia gli obiettivi; sono già stati avviati 6 progetti a "geometria variabile": i paesi membri restano infatti liberi di scegliere i progetti ai quali partecipare. L'UPM ha due presidenti: il presidente francese Nicolas Sarkozy per il nord e il presidente egiziano Hosni Mubarak per il sud. La sede della segreteria verrà stabilita a novembre durante un incontro tra i ministri e ogni due anni ci sarà un incontro al vertice.

## Lo scenario economico sta già cambiando

L'influenza delle intese tra i paesi del Mediterraneo ha già iniziato a cambiare lo scenario politico ed economico, soprattutto nei paesi del sud, incoraggiando riforme finanziarie e fiscali indirizzate verso un'economia più aperta e trasparente. Con l'aumento degli investimenti nei paesi del MEDA, si sviluppano anche nuovi progetti, primi fra tutti quelli di nuove infrastrutture commerciali. Un nuovo porto marittimo, il Tanger Med, ad est di Tangeri, sullo stretto di Gibilterra, ha già inaugurato nel luglio 2007 i suoi primi docks e inaugurerà un nuovo terminal questa estate, raggiungendo nei prossimi sette anni una capacità di 8,5 milioni di containers e diventando il più grande porto commerciale del Mediterraneo. I giganti del trasporto marittimo Maersk e DP World hanno già previsto dei terminali all'interno di questa megastruttura. Altri grandi porti commerciali sono in progetto in Algeria, Egitto,

Malta e Tunisia.

Il Mediterraneo assorbe oggi un terzo del traffico mondiale di containers; il Marocco ha investito circa 5,5 miliardi di dollari americani su Tanger Med ed altri progetti nei vicini paesi costieri e si appresta a deviare gran parte del traffico commerciale mondiale verso le sue rive.

Le zone franche attorno ai docks di Tanger Med saranno destinate alle imprese manifatturiere che potranno così importare i componenti, assemblare i loro prodotti e immeterli direttamente sul mercato.

A febbraio Renault e Nissan hanno lanciato la costruzione di una grande fabbrica da 600 milioni di euro dove verranno assemblati veicoli economici destinati sia al mercato europeo che ai paesi con un'economia emergente.

La capacità di questa fabbrica sarà all'inizio di 200.000 veicoli l'anno, ma è già previsto per i prossimi anni il raddoppio della produzione.

## La seconda area di investimenti nel mondo

Gli investimenti nei paesi del sud e dell'est del Mediterraneo sono aumentati notevolmente portando già dal 2006 i paesi del MEDA al secondo posto dopo la Cina nelle aree di maggior investimento nel mondo.

Finora i maggiori beneficiari di questa ondata di investimenti sono stati:

la Turchia, in virtù del prossimo ingresso nell'Unione europea, l'Israele che, grazie all'immigrazione dai paesi dell'ex Unione Sovietica, ha acquisito una mano d'opera molto qualificata nel settore tecnologico, attirando gli investimenti americani, e l'Egitto che grazie alla riforma economica messa in atto nel 2004 ha attirato molti grossi investitori.

Anche il Marocco e l'Algeria hanno visto decuplicarsi il volume degli investimenti già dal 2002.

## Nuove economie emergenti

Nelle economie emergenti dei paesi del MEDA il reddito procapite è pari a quello dell'Europa negli anni '50; con il ritmo attuale sarebbero necessari 160 anni per un allineamento con l'odierna media europea.

In oltre la problematica dell'immigrazione clandestina e l'instabilità politica di alcuni paesi, gettano qualche ombra sulla mediazione tra il nord e il sud del Mediterraneo rallentando questo processo di sviluppo. Malgrado ciò si contano circa 800 progetti d'investimento l'anno nei paesi del MEDA, spiegabili con lo sviluppo del mercato energetico e delle materie prime che hanno attirato non solo le società di esplorazione del gas e del petrolio ma anche le industrie petrolchimiche, dei fertilizzanti e del cemento.

Altri fattori determinanti sono senza dubbio la saturazione dei mercati europei, l'attuale solidità dell'euro in rapporto al dollaro americano e la privatizzazione di numerose banche ed imprese di telecomunicazione.

**COMMERCIO ESTERO: EXPORT UE IN AUMENTO NEL 2008**

(NoveColonne ATG) Roma - Nel mese di aprile 2008, rispetto allo stesso mese del 2007, le esportazioni verso i paesi Ue sono aumentate del 18,3 per cento e le importazioni del 14,3 per cento. Ma soprattutto, il saldo commerciale globale è risultato negativo per 1.004 milioni di euro, a fronte di un deficit di 1.285 milioni di euro registrato nello stesso mese del 2007. Sono questi i dati più significativi sul commercio estero tra quelli resi noti dall'Istat, relativamente a tutto il mese di aprile 2008. Il saldo commerciale - indica l'Istat - è risultato positivo per 770 milioni di euro rispetto ai 65 milioni di euro dello stesso mese del 2007. Rispetto a marzo i dati destagionalizzati hanno registrato ad

aprile 2008 incrementi consistenti sia per le esportazioni (più 3,6 per cento), sia per le importazioni (più 4,9 per cento). Nei primi quattro mesi del 2008, rispetto allo stesso periodo del 2007, le esportazioni sono cresciute del 5,8 per cento e le importazioni del 4,1 per cento. Nello stesso periodo il saldo è stato positivo per 2.549 milioni di euro, a fronte di un avanzo di 1.307 milioni di euro nello stesso periodo del 2007. Considerando l'interscambio complessivo, nel mese di aprile 2008, rispetto allo stesso mese dell'anno precedente, le esportazioni sono aumentate del 18,8 per cento e le importazioni del 17 per cento. Il saldo commerciale, come detto, è risultato negativo per 1.004 milioni

di euro, a fronte di un deficit di 1.285 milioni di euro registrato nello stesso mese del 2007. Nel confronto con marzo, i dati destagionalizzati indicano ad aprile 2008 un incremento del 2,7 per cento per le esportazioni e del 3 per cento per le importazioni. Nel periodo gennaio-aprile 2008 le esportazioni hanno segnato, rispetto allo stesso periodo del 2007, un incremento dell'8,7 per cento e le importazioni del 7,5 per cento. Nello stesso periodo il saldo è stato negativo per 6.095 milioni di euro, rispetto al deficit di 6.971 milioni di euro rilevato nello stesso periodo del 2007.

**UNIONCAMERE/ +1,71% PER IL SETTORE 'SERVIZI ALLE IMPRESE'**

(NoveColonne ATG) Roma - Ad eccezione della sezione "Estrazione di minerali", tutti i settori economici hanno fatto registrare un tasso di crescita positivo nel trimestre. Fra questi, in termini relativi otto hanno fatto registrare una crescita superiore a quella media nazionale (0,61%). Questi i dati diffusi da Unioncamere, che evidenziano come il settore in maggiore crescita sia il piccolo (in termini numerici) settore della produzione di energia, gas e acqua, cresciuto del 3,03%. A seguire la "Sanità e altri servizi sociali", anch'esso relativamente piccolo (28.863 unità) ma con una crescita del 2,00%. Molto più significativo il dato relativo alla Sezione

che, per brevità, si può denominare "Servizi alle imprese" (attività immobiliari, informatica, noleggio, ricerca e servizi professionali): con 659.221 unità è il quinto settore in termini di ampiezza e ha fatto registrare un incremento nel trimestre pari all'1,71%. In valore assoluto, il suo saldo di 11.154 imprese lo colloca in testa alla classifica dei settori, superando per la seconda volta negli ultimi due anni quello delle "Costruzioni" che, nel recente passato, aveva costituito il principale motore di crescita della base imprenditoriale del Paese. Terzo settore per numerosità di imprese (860.656 unità), il comparto edile continua tuttavia a giocare un ruolo importante nel bilancio

demografico delle imprese, visto che assicura quasi il 10% di tutte le nuove iscrizioni ai registri camerali e il suo tasso di crescita (1,23%) resta ancora il doppio di quello medio italiano. Venendo ai tre grandi settori tradizionali (Agricoltura, Commercio, Industria Manifatturiera), pur determinando insieme il 52,49% dell'intero universo delle imprese italiane, nel trimestre da poco concluso hanno tutti fatto segnare tassi di crescita modesti (rispettivamente 0,23, 0,30 e 0,56%). Anche la Sezione "Trasporti, magazzino e comunicazioni" (207.033 unità), si è attestato sullo 0,29%.

**ICI E EUROMEDITERRANEO: ZACCHERA SI MOBILITA IN COMMISSIONE ESTERI**

(NoveColonne ATG) Roma - "E' ripresa alla Camera anche l'attività di commissione (io sono ritornato agli Esteri) e segnalo nella scorsa settimana due miei interventi. Il primo per ottenere che anche sulla prima casa "italiana" degli italiani residenti all'estero non si applichi l'Ici (ed ho ottenuto il sostanziale ok del governo), la seconda per chiedere più concretezza nella politica Euromediterranea e chiarezza sui relativi contributi, compresi



quelli per l'Autorità palestinese". Così Marco Zacchera, responsabile esteri di An-Pdl, nella sua rubrica settimanale "Il Punto". "Segnalo anche la presentazione di alcune interessanti proposte di legge tra le quali quella di una regolamentazione (anche ai fini della sicurezza) delle nuove imprese edili, proposta stesa insieme alle Associazioni artigiane. Ho già presentato - fino ad oggi - anche 13 interrogazioni parlamentari".

**LE OREFICERIE DI  
VARESE PROTAGONISTE  
A SINGAPORE**



(NoveColonne ATG) Varese – Durante il mese del gioiello italiano a Singapore, in programma tra il 20 giugno e il 20 luglio, anche l'oreficeria varesina sarà protagonista delle numerose iniziative previste: le aziende della zona offriranno il meglio della propria produzione ai consumatori e agli operatori commerciali di una delle città con il maggior tasso di crescita economica al mondo. La presenza varesina nella metropoli asiatica permetterà di dare nuovo valore all'attività di un'oreficeria – 240 aziende, di cui quelle produttrici sono 140, concentrate nel Gallaratese – le cui origini risalgono addirittura al 1700, come testimoniano numerosi archivi comunali. A supporto di queste imprese dal 2006 opera a MalpensaFiere il centro servizi "Varese Orafi". Questa struttura – attuata da Promovarese, azienda speciale dell'ente camerale varesino – sviluppa la sua attività in tre direzioni: la promozione del territorio, la crescita delle aziende locali e la diffusione della cultura economica e tecnica propria di questo settore. Rientra in tale contesto la missione a Singapore, che nasce dalla sinergia tra Camera di Commercio e Regione Lombardia e che si svolge contemporaneamente al Festival "A touch of Italy 2008". Quest'ultima iniziativa è organizzata dalla sede Ice (Istituto Nazionale per il Commercio Estero) che opera nella città asiatica ed è un appuntamento annuale per la promozione dei nostri prodotti: alla cerimonia inaugurale sarà presente, come ospite d'onore, Sofia Loren.

**VINO, ZAIA:  
ITALIA IL PIU' GRANDE VIGNETO DEL MONDO**

(NoveColonne ATG) Verona – Intervenedo a Verona, all'apertura del 31esimo Congresso mondiale della Vigna e del Vino e alla sesta Assemblea generale dell'Oiv, il ministro delle Politiche agricole alimentari e forestali Luca Zaia, ha definito l'Italia "il più grande vigneto del mondo, capace di produrre quasi 50 milioni di ettolitri". "Noi abbiamo investito sulla qualità e nella qualità crediamo fortemente. Non bisogna confondere - ha aggiunto il ministro riferendosi alle polemiche di questi giorni sul Brunello e altri vini – contestazioni di natura commerciale con la sicurezza alimentare". Il ministro non ha dubbi: "Sul Brunello – ha detto - rilevo che per la prima volta nella storia di questo ministero, un consorzio di tutela è stato esonerato dai controlli. E' un

provvedimento che abbiamo condiviso raccogliendo le preoccupazioni delle autorità americane. Ma la minaccia di un blocco delle importazioni permane – ha detto - e certamente non possiamo non occuparci di ciò che inquieta un grande mercato come quello statunitense, che consente all'agricoltura italiana di fatturare un miliardo di euro". Il ministro ha poi parlato del rapporto con l'Unione europea "che ha fallito ogni programmazione - ha sottolineato Zaia - Per anni si è ragionato sulle eccedenze e oggi dobbiamo constatare la carenza di prodotti agricoli. La linea di questo ministero – ha concluso - è di arrivare ad un risultato preciso: far in modo che la produzione agricola sia rimesso al centro di ogni preoccupazione".

**IN ITALIA 60 AUTO OGNI 100 ABITANTI: E' IL  
PRIMATO EUROPEO**

Roma, 29 lug – Nel 2007 in Italia per ogni 100 abitanti vi erano 60 autovetture. E' il valore più alto in Europa ed emerge da uno studio condotto dall'Osservatorio sulla Mobilità Sostenibile dell'Airp, l'Associazione italiana ricostruttori pneumatici. Nella graduatoria europea dei Paesi a maggior densità automobilistica, l'Italia, seconda nel mondo solo agli Stati Uniti, è davanti a Germania con 57 autovetture ogni 100 abitanti, Gran Bretagna e Austria (entrambe con 51 autovetture), Francia con 50 e a tutti gli altri Paesi sino alla Polonia con 35 auto per 100 abitanti. Lo studio contiene anche la graduatoria per densità automobilistica delle venti regioni italiane. In testa alla classifica il Lazio con 69 vetture per ogni 100 abitanti, seguito da Umbria (67), Piemonte e Valle d'Aosta (64), Toscana e Marche (entrambe con 63). Negli ultimi quattro posti della graduatoria si collocano invece: la Liguria (52), la Puglia (53), e il Trentino Alto Adige a pari merito con la Basilicata (55). Il primato europeo dell'Italia per tasso di motorizzazione comporta naturalmente anche aspetti negativi. In primo luogo la congestione del traffico determinata non solo dall'elevato numero di vetture circolanti ma

anche una rete stradale e autostradale inadeguata alle esigenze di una mobilità che si attua in misura crescente con mezzi privati. "Questa situazione - sottolinea l'Osservatorio Airp - ha anche un impatto negativo sui livelli di inquinamento e comporta per il nostro Paese l'esigenza di incentivare comportamenti e consumi virtuosi in termini ambientali come ad esempio l'utilizzo dei gas per autotrazione piuttosto che benzina e gasolio, l'adozione di comportamenti di guida eco compatibili, il sistematico controllo dei pneumatici per ridurre i consumi e le emissioni di CO2 o l'impiego di pneumatici ricostruiti che consentono di ridurre sensibilmente l'esigenza di smaltire pneumatici usati potenzialmente inquinanti".



**MADE IN ITALY, URSO:  
AL VIA PIANO DA 10 MLN  
DI EURO IN USA**

(NoveColonne ATG) Roma - “Il caro euro ha iniziato a penalizzare nei primi cinque mesi dell’anno (-1,4%) le nostre esportazioni verso gli Stati Uniti per questo abbiamo predisposto un piano di promozione straordinaria, attraverso l’Ice, del valore di 10 milioni di euro. Il piano deve servire a promuovere il Made in Italy nei suoi settori di eccellenza: agroalimentare, arredamento, abbigliamento-moda e automazione”. È quanto annuncia Adolfo Urso, Sottosegretario allo Sviluppo Economico in missione a New York insieme a 5 Regioni (Calabria, Piemonte, Sardegna, Lombardia e Toscana), 5 Camere di Commercio (Caserta, Verona, Roma, Vicenza, Viterbo) e 260 aziende italiane. I fondi stanziati per il piano straordinario si sommano a quelli ordinari per un ammontare totale di 20 milioni di euro, di cui 5 saranno destinati proprio al settore agroalimentare. La prima tappa del piano si realizza proprio con la partecipazione all’International Summer Fancy Food & Confectionary Show, la più importante fiera del settore alimentare negli Stati Uniti. Previste oltre 2.500 aziende, provenienti da tutto il mondo, con 26.000 operatori e il padiglione italiano è tra i più grandi della manifestazione. Tra le nostre aziende partecipanti con propri stand ci sono i gruppi Abele Bertozzi, De Cecco, Del Verde, Ferrarelle, Auricchio, Parmacotto e Urbani Tartufi.

**EUROMED, URSO:  
ITALIA AVANZERA' PROPOSTE, FRANCIA  
INTERLOCUTORE GIUSTO**

(NoveColonne ATG) Roma - “La presidenza francese non a caso si apre sulle tematiche commerciali, sul destino del Doha Round e sul rilancio dell’area euromediterranea. Abbiamo delle proposte da avanzare e siamo sicuri che troveremo nella Francia l’interlocutore giusto per una politica comune”. E’ quanto afferma Adolfo Urso, sottosegretario allo Sviluppo Economico, alla vigilia del vertice Euromed che si è svolto a Marsiglia e che ha visto riuniti 40 ministri del Commercio



Estero, 27 provenienti dall’Unione Europea, 12 dal Mediterraneo (Albania, Algeria, Egitto, Israele, Giordania, Libano, Marocco, Siria, Tunisia, Turchia, Territori Palestinesi e Mauritania), mentre la Libia ha partecipato come paese osservatore. A presiedere i lavori il Commissario al

Commercio Ue, Peter Mandelson e il ministro delegato al Commercio Estero, madame Anne Marie Idrac. L’agenda dei lavori aveva come primo punto il rilancio dell’area di libero scambio tra Ue e paesi Meda per la completa liberalizzazione del commercio dei prodotti industriali, migliorando anche l’accesso ai prodotti agricoli e ai servizi. Ma la riunione è caduta anche a pochi giorni dalla ministeriale convocata il 21 luglio a Ginevra dal direttore generale del Wto, Pascal Lamy che sta cercando di chiudere il Round negoziale lanciato a Doha nel 2001. “Non sarà facile trovare il giusto equilibrio” spiega Urso “di fatto oggi la bilancia dei negoziati appare vuota sia per il campo agricolo che per quello dell’industria e servizi. Sembra più un accordo di facciata che non serve a nessuno, né all’Europa, né agli Stati Uniti, né tanto meno ai paesi emergenti e a quelli in via di sviluppo”. L’altro tema è in discussione sarà l’Unione Mediterranea che il presidente francese Nicolas Sarkozy ha intenzione di lanciare ufficialmente il 13 luglio a Parigi. “Per l’Italia” conclude il sottosegretario “la politica verso il Mediterraneo è prioritaria”. Infatti nel corso del 2007, il nostro paese, all’interno dell’Unione Europea a 27, è risultata essere, con il 17,4%, il secondo paese esportatore nell’Area Meda, alle spalle della Germania (20,7%). Rispetto al 2006, nella graduatoria generale UE, il nostro paese ha superato la stessa Francia.

**COMMERCIO ESTERO, DI BIAGIO (PDL): PLAUSO A INIZIATIVA GOVERNO**



(NoveColonne ATG) Roma - “Il mio plauso al Governo, ed in particolare al sottosegretario allo Sviluppo economico, Adolfo Urso, per il provvedimento che prevede la riforma degli enti che operano nell’ambito del commercio estero e la riproposizione dello Sportello unico per l’internazionalizzazione”. Lo ha dichiarato il deputato del PDL, Aldo Di Biagio in riferimento al ddl sullo sviluppo e sull’internazionalizzazione del commercio estero che il ministero dello Sviluppo economico ha inserito nella manovra

economica triennale approvata dal Governo. “Risparmiare si può, attraverso una strategia comune, un percorso condiviso. Unico modo – prosegue Di Biagio - per far fruttare le risorse economiche destinate al commercio internazionale garantendo, per di più, efficienza e semplificazione”. “Quello che resta da fare – ha concluso l’On. Aldo Di Biagio – è la razionalizzazione della rete consolare per offrire un miglior servizio agli italiani residenti all’estero”.



## CAMERA: COLOMBO E NARDUCCI IN CONVEGNO SU DIPLOMAZIA COMUNICAZIONE

Roma - "Il governo del flusso della comunicazione dall'Unione Europea verso i Paesi del Sud Mediterraneo, del Nord Africa e del Medio Oriente (NAWA – North Africa West Asia) diverrà nei prossimi decenni sempre più strategico per la sicurezza, e avrà inattese ricadute anche per la diplomazia e la politica estera": lo afferma Gianni Lattanzio dell'Associazione Dialoghi che assieme a Parlamentaria ha contribuito ad organizzare il Convegno "Diplomazia della comunicazione – Europa NAWA" che è tenuto in questi giorni presso la Sala del Seminario della Camera dei Deputati e del Seminario 76. Il Convegno ha visto la partecipazione di deputati e senatori degli schieramenti di centro-sinistra e di centro-destra. Tra i relatori, introdotti dal Presidente Emilio Colombo, vi sono Franco Narducci, Giandonato Caggiano, Pierluigi Mantini, il Virgilio Barresi, Marcello De Angelis e Roberto Mura. "Già nel ventennio trascorso i rapporti tra le due sponde del Mediterraneo hanno subito una rivoluzione, ma nel 2050 il rapporto tra gli abitanti delle sponde Sud e Nord esploderà

arrivando a un impensabile rapporto di 12 a 1" ha affermato Lattanzio. "Nell'area Nawa – ricorda il Presidente di Parlamentaria Antonio Fanuele - l'Information Communication Technology e i suoi strumenti informativi evolveranno nel prossimo cinquantennio più velocemente di quanto avvenne in Europa dal 1950 ad oggi; "La globalizzazione dell'economia obbliga, già da decenni, l'Unione Europea - sottolinea il Vicepresidente della Commissione Affari esteri della Camera Franco Narducci - a incrementare costantemente le esportazioni nei settori dove è ancora competitiva; l'incremento del prezzo del barile di petrolio (fino a 250 dollari?) trasformerà questo obbligo in una condizione vitale per non pagare i consumi con la cessione irreversibile di fette sempre più ampie del patrimonio dei cittadini dell'Unione; ma per esportare è indispensabile essere competitivi e la competenza europea, e italiana in particolare, nella produzione radiofonica, editoriale e cinetelevisiva è ancora di tutto rispetto. In questo contesto si sono timidamente affacciate le iniziative

della Francia e del Regno Unito di offrire canali televisivi satellitari verso il Nord-Africa e il Medio Oriente, e in Italia l'offerta commerciale (Maggio 2008) di Mediaset. Se lo spettacolo veicola anche valori, oltre che contenuti, rimane però ancora oggi inesplorato l'aspetto "diplomatico" insito nel diffondere all'estero contenuti realizzati nell'UE, che influenzano il pubblico esterno e sono influenzati per ora solo dall'aspetto commerciale, e poco dalla diplomazia e dalle culture d'Europa" precisa Narducci. "In un contesto geopolitico i cui trend sono ormai chiarissimi, il Centro Studi Parlamentaria e l'Associazione Dialoghi vogliono, con questo convegno, proporre per la prima volta in Italia di affrontare le implicazioni politiche, economiche e diplomatiche di lungo periodo indotte dalla comunicazione UE- NAWA, attraverso le analisi ed il confronto di idee di alcuni dei principali attori istituzionali e commerciali italiani" è quanto affermano Alberto Perotti e Gianni Lattanzio a nome di Parlamentaria e di Dialoghi.

### ITALIANI ALL'ESTERO, CONTINI (PDL): NON DISPERDERE RISORSE UMANE

(NoveColonne ATG) Roma - Barbara Contini, la responsabile del Popolo della Libertà nel mondo, ha scritto una lettera aperta agli italiani nel mondo per rassicurarli sull'attività politica del Pdl e del governo. "Ricevo con piacere vostre lettere in cui mi segnalate una vivace attività proseguita con gli italiani nel mondo dopo i risultati elettorali e la conseguente importanza di organizzare lavoro e strutture per predisporre sin da ora basi solide per il futuro – scrive la Contini - Condividendo in pieno le vostre aspettative, in questi mesi ho perfezionato il progetto riorganizzativo già predisposto da tempo che non è stato ancora reso ufficiale in quanto si deve inserire nella più vasta organizzazione del partito in atto a livello nazionale. Questo è un momento di importante cambiamento del partito che vedrà l'unione dei diversi partiti del popolo della libertà uniti nello stesso simbolo". Nello stato attuale delle cose, quindi, "le motivazioni di un'attesa che ben comprendo, sono indipendenti dal mio



Barbara Contini

volere e si inquadrano in un più ampio spettro di grandi cambiamenti strutturali. Il Coordinatore Nazionale sta svolgendo un importante e delicato compito in questo senso e vi posso assicurare che la Dirigenza del Partito è molto lieta del lavoro svolto e della vostra vicinanza, ovunque voi siate nel mondo. Desidero

comunque – scrive la Contini agli italiani nel mondo - personalmente assicurarvi che nessuna delle valide e stupende risorse umane che si sono attivate ed hanno concretamente operato per la nostra vittoria elettorale in tutti i Paesi, verrà dimenticata nella riorganizzazione che mi accingo a definire in collaborazione con gli amici di forza Italia e non solo". La Contini assicura che "al contrario sarà mio impegno dare la giusta valutazione ad ogni persona perché possa crearsi quella sinergia di capacità e professionalità, in grado di costruire una granitica struttura per la rappresentanza e la tutela degli italiani all'estero e di sicuro riferimento per i futuri candidati. Nel frattempo, per non disperdere nulla del lavoro già svolto, occorre attivarsi immediatamente per il prossimo impegno, cioè il rinnovo elettorale dei Comites. Sono pronta ad accogliere idee e suggerimenti, anche sulla base di precedenti esperienze in ogni area, prima di avviare un programma unico, da attuare in tempi stretti".

# *Tutti i vincitori del XXXII Premio Internazionale Emigrazione*

## *Gran lavoro della Giuria per scegliere le opere da premiare.*

### *“Targa al Merito” al produttore Vincent Scarza di Goffredo Palmerini \**

L'AQUILA - Ha avuto un gran da fare la Giuria del XXXII Premio Internazionale Emigrazione, organizzato dall'Associazione Culturale "La Voce dell'Emigrante", non solamente per il numero crescente di concorrenti dall'Italia e dall'estero nelle varie sezioni del Premio (saggistica, giornalismo, narrativa e poesia), quanto per la qualità delle opere presentate in concorso, quasi tutte d'altissimo livello. Situazione che ha molto impegnato la Giuria presieduta da Antonio De Crescentiis, sindaco di Pratola Peligna - bella cittadina nella feconda terra che vide nascere Ovidio Nasone - di fronte alla decisione di dover comunque operare una scelta tra lavori in gran parte d'ottimo profilo.

Dopo una valutazione che l'ha impegnata non poco, la Giuria presieduta dal sindaco De Crescentiis e composta da personalità di spicco nel mondo culturale abruzzese, come Vittoriano Esposito (critico letterario, scrittore), Liliana Biondi (docente presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università dell'Aquila), Vincenzo Centorame (giornalista, presidente del Centro Studi sul Multiculturalismo e presidente della Fondazione Michetti), Angelo De Bartolomeis ( direttore del mensile "La Voce dell'Emigrante e presidente dell'Associazione omonima) e Pina Di Berardino (segretaria), ha finalmente emesso il suo verdetto il 6 settembre scorso, indicando i vincitori del Premio nelle varie sezioni in concorso.

Il 27 settembre, come da programma, nel Teatro comunale di Pratola Peligna, un vero gioiello architettonico, si è tenuta la cerimonia di premiazione dei vincitori. Il Premio Internazionale Emigrazione è una manifestazione che di anno in anno, nelle trentadue edizioni svolte, ha visto crescere il suo prestigio anche all'estero e per essere stato il primo sul tema dell'emigrazione, si colloca giustamente in posizione d'avanguardia tra gli eventi del genere, sia per quanto riguarda studio, ricerca e documentazione che produzione letteraria. Lo hanno affermato con legittima soddisfazione, in apertura di cerimonia, il sindaco De Crescentiis ed Angelo De Bartolomeis, infaticabile animatore dell'evento sin dall'origine. Ne hanno richiamato il valore culturale, ma anche quello politico e sociale che sottende oggi le questioni aperte dell'integrazione e dell'accoglienza dei migranti, l'assessore alle Politiche sociali della Provincia dell'Aquila, Teresa Nannarone, e Massimo Antonucci, assessore alla Cultura del Comune di Pratola Peligna. Dei vincitori del Premio per il 2008, in particolare per le sezioni Saggistica e Giornalismo, ha riferito il prof. Centorame, appunto segnalando l'eccellente qualità dei lavori presentati in concorso che vanno tutti a consolidare e ad accrescere un patrimonio di conoscenze nel settore dell'emigrazione a disposizione della cul-

tura italiana, sia nel campo della saggistica che del giornalismo. Per la sezione Narrativa - edita ed inedita - ha riferito la prof. Biondi, anch'ella segnalando il ragguardevole livello letterario delle opere ed annotando come aumentino le case editrici che pubblicano molti lavori sul tema dell'emigrazione, come il caso di Cosmo Iannone Editore di Isernia. Il prof. Esposito, motivando le decisioni sulla sezione Poesia - edita ed inedita - ha invece annotato come la ragguardevole presenza di lavori in concorso abbia messo in evidenza, da parte di molti Autori, una sorta di ripiegamento poetico nel personale e nel privato, aspetto questo che limita la poesia, privandola talvolta delle ali che le consentano di librarsi in libertà nel suo universo. Da tale limite certamente si sono affrancati i vincitori ed altri concorrenti di significativa caratura. Delle varie sezioni del concorso, questi i vincitori del Premio per il 2008 (alcuni dall'estero: dagli Stati Uniti, dal Canada, dalla Svizzera e dal Venezuela).

### **ECCO DI SEGUITO I PREMI:**

#### **Sezione Saggistica Emigrazione**

**1° Premio:** Lia Giancristofaro curatrice (Lanciano-CH) - Autori Vari (Baccelli, Carril, Dante, D'Angelo, D'Agnese, Giancristofaro, Spedicato, Iengo) - "Emigrazione Abruzzese", Vol. I e II - Ed. Regione Abruzzo

**2° Premio:** Nicolino Paolino (Isernia) - "La tratta dei fanciulli" - Cosmo Iannone Editore, Isernia

**3° Premio:** Vanni Blengino ( Reggio Emilia) - "La babele nella Pampa - L'emigrante italiano nell'immaginario argentino" - Diabasis, Reggio Emilia

**Segnalati:** Viviana Facchinetti ( Trieste) - "C'era una Svolta", Storie e memorie di emigranti giuliano-dalmati in Canada" - Tipografia Adriatica, Trieste, Joseph D'Andrea curatore (Pittsburgh - USA) - "Monongah, cent'anni di oblio" - Autori Vari (Massello, Lombardi, Santorieno, Lalli, Laurelli - Cosmo Iannone Editore, Isernia.

#### **Sezione Giornalismo Emigrazione**

**1° Premio:** Claudio Beccalossi (Verona) - Raccolta di articoli pubblicati su vari giornali e riviste, in Italia e all'estero, sui temi dell'emigrazione/immigrazione

**2° Premio:** Stefano Falco (Pescara) - "Pietro Di Donato, lo scrittore muratore", documento video

**3° Premio:** Loris Zamparelli (Pescara) - "Sales Macaoni. Cosa resta di quegli "sporchi" italiani" - Autori Vari (Bucca, De Francesco, Mastromatteo, Zamparelli), documento video



**Sezione Saggistica Emigrazione**

**1° Premio:** Lia Giancristofaro curatrice (Lanciano-CH) – Autori Vari (Bacelli, Carril, Dante, D’Angelo, D’Agnese, Giancristofaro, Spedicato, Iengo) -“Emigrazione Abruzzese”, Vol. I e II – Ed. Regione Abruzzo

**2° Premio:** Nicolino Paolino (Isernia) – “La tratta dei fanciulli” – Cosmo Iannone Editore, Isernia

**3° Premio:** Vanni Blengino ( Reggio Emilia) – “La babele nella Pampa - L’emigrante italiano nell’immaginario argentino”– Diabasis, Reggio Emilia

**Segnalati:** Viviana Facchinetti ( Trieste)– “C’era una Svolta”, Storie e memorie di emigranti giuliano-dalmati in Canada” – Tipografia Adriatica, Trieste

Joseph D’Andrea curatore (Pittsburgh - USA) – “Monongah, cent’anni di oblio” – Autori Vari (Massello, Lombardi, Santorino, Lalli, Laurelli – Cosmo Iannone Editore, Isernia

**Sezione Giornalismo Emigrazione**

**1° Premio:** Claudio Beccalossi (Verona) - Raccolta di articoli pubblicati su vari giornali e riviste, in Italia e all’estero, sui temi dell’emigrazione/immigrazione

**2° Premio:** Stefano Falco (Pescara) - “Pietro Di Donato, lo scrittore muratore”, documento video

**3° Premio:** Loris Zamparelli (Pescara) - “Sales Macaoni. Cosa resta di quegli “sporchi” italiani – Autori Vari (Bucca, De Francesco, Mastromatteo, Zamparelli), documento video

**Sezione Narrativa (edita) Emigrazione**

**1° Premio:** Saro Marretta (Berna - Svizzera) – “Piccoli italiani in Svizzera” – Cosmo Iannone Editore, Isernia

**2° Premio:** Marc Robertson (Allen - USA) – “Scoprire un’altra America” – Editrice Bastoni, Foggia

**3° Premio:** Anna Maria Zampieri Pan ( Vancouver – Canada) – “Personaggi & persone” – Ital Press Publishers Ltd. Canada.

**Segnalati:** Domenico Lucente (Sulmona-AQ) – “Giuseppe”, il volto umano dell’emigrazione abruzzese – Editrice Uni Service, Trento, Pasquale Moscardi (Maracay-Venezuela) – “La mia storia” – Guido Tazzi Editore, L’Aquila.

**Sezione Narrativa (inedita) Emigrazione**

**1° Premio:** Giacomo Sansoni (L’Aquila) – “Metafore, Bugie e Canguri”

**2° Premio:** Germana Pegoraro (Montebelluna-TV) – “La verità nel cuore”

**3° Premio:** Luciana Chittero (Vicenza) – “Ritrovarsi e ricordare”.

**Segnalati:** Lucia Marcone (Isola del Gran Sasso-TE) – “La terra dell’amore”;

Giuseppe Tiroto (Castelsardo-SS) – “Impianto 42”.

**Sezione Poesia (edita) Emigrazione**

**1° Premio:** Vittorio Monaco (Sulmona-AQ) – “Microstorie”, Poesie dell’emigrazione abruzzese – Iannieri Editore, Pescara

**2° Premio:** Giuseppe Gualtieri (Aielli-AQ) – “Ars amatoria e amores” – Versione integrale moderna – Casa Editrice Rocco Carabba, Lanciano

**3° Premio:** Silvano Gallon (Ceccano-Roma) – “Pietre in silenzio” – Editore Incontro Poetico d’Europa, Techiena

**Segnalati:** Emilia Fragomeni (Genova) – “Alba sul mare della vita” – Edizioni Tigullio, Santa Margherita Ligure  
Benito Galilea (Roma)– “Identità spogliata” – Rhegium Julii.

**Sezione Poesia (inedita) Emigrazione**

**1° Premio:** Domenico Luiso (Bitonto - BA) – Trittico: ”Solo un gioco”, “Forse”, “Stanco e dissolto”

**2° Premio:** Tiziana Gabrielli (Chieti) – Poesia “Sehnsucht”;

**3° Premio:** Fryda Rota (Borgovercelli -TO) – Trittico: ”Migrantes”, “E fu lui a vincere il Mare”, “Era, la speranza, una barca”

**Segnalati:** Pietro Ciampa (Pratola Peligna – AQ) – Trittico: “Vecchio lume”, “Spersi sepali”, “Ti rivedi”

Angelo Terrasi (Sulmona – AQ) – Trittico: “Ritornare”, “Prima di partire”, “Il falco Liberato”

La Targa “Onore al Merito” per il 2008 è stata conferita a Vincent Scarza con la seguente motivazione:”Per aver onorato il lavoro italiano all’estero come Produttore cinematografico e televisivo”. Nato a Philadelphia, in Pennsylvania, da Silvio Scaricamazza (cognome poi cambiato in Scarza) emigrato nel 1921 da Appignano, in provincia di Teramo, e da Tosca Marchese, nata in America da genitori entrambe emigrati dall’Abruzzo, Vincent Scarza è un affermato produttore e regista cinematografico, televisivo e teatrale. Ha diretto grandi eventi d’intrattenimento, teatrali e per la Tv, documentari e specials, e molti programmi di successo (con personaggi noti al grande pubblico, come Tony Bennett e Franky Avalon) sulle più importanti reti televisive americane (Abc, Nbc, Cbs e Pbs). Da tempo è impegnato nella produzione della serie televisiva Biography per la rete A&E. La sua attività nel campo della settima arte e per la televisione l’ha portato spesso a lavorare all’estero, in Giappone, Germania, Olanda, Canada, Portogallo, Russia, Finlandia, Grecia ed in Italia, anche se il grosso dell’attività lo svolge a New York. Fortemente legato all’Abruzzo, vi torna spesso a trovare i parenti (è un assiduo cliente della Eurofly sul volo New York-Pescara), mentre in America valorizza e promuove la nostra regione in tutti i modi. Insomma, un americano-abruzzese che ama la cultura italiana ed illustra l’Italia con il proprio lavoro, dandole onore e prestigio all’estero.

\* gopalmer@hotmail.com - componente del Consiglio Regionale Abruzzesi nel Mondo



## Ricchi e poveri nell'Italia dei comuni

### Valdostani "Paperoni", Calabria in coda

*I due estremi dell'Italia, non solo geograficamente. Ayas, in provincia d'Aosta, e Platì, a Reggio Calabria, sono rispettivamente il Comune più ricco e quello più povero dello stivale. Nel primo, merito anche della residenza presa dal fondatore di Fastweb Silvio Scaglia, si vive in media con oltre 66.000 euro a testa, nel secondo si superano di poco i 4.000. Opposti assoluti che rispecchiano l'abisso che separa Nord e Sud del Paese.*

Secondo l'analisi condotta dal Centro Studi Sintesi per il Sole 24 ore sulle dichiarazioni dei redditi degli italiani, i confini sono assolutamente netti tra le regioni del Nord, che fino all'anno scorso hanno continuato a correre e ad accumulare redditi, e il Mezzogiorno che arranca ed anzi in molti casi sprofonda nell'impoverimento.

La Valle d'Aosta e la Lombardia primeggiano per incremento del reddito tra il '99 e il 2007 e per valore assoluto: nella piccola regione autonoma - a parte il picco di Ayas - il reddito medio dichiarato è di 18.487 euro, con una crescita dell'11% in otto anni; in Lombardia si sale a 20.172 euro, il 7,5% in più del 1999. Non va male neanche in Emilia Romagna, regione in cui la ricchezza è più diffusa e "continua" guardando alla mappa comunale: 18.303 euro (+5,9%). Tutte le regioni del Nord viaggiano sopra i 17.000, al Centro si oscilla invece dagli oltre 18.000 del Lazio (dove Roma gioca un ruolo essenziale con oltre 20.000 euro) ai 16.958 della Toscana, fino ai 15.337 euro dell'Umbria. Il vero stacco è però con il Sud: nessuna regione, tranne l'Abruzzo va

oltre i 13.000 euro. La Calabria e la Basilicata sono addirittura sotto gli 11.000, con la prima ad un minimo di 10.201 euro a testa ed un crollo dei redditi negli 8 anni considerati di ben il 14%. Una mappa confermata dai dettagli comunali. Guardando alle classifiche, tutti i comuni più ricchi sono concentrati al Nord.

Dopo Ayas, si piazzano Basiglio (Mi) con oltre 45.000 euro, Cusago (Mi) a circa 37.000 euro, Pino Torinese (To) a 33.000 euro a testa, Campione d'Italia (Co) a 32.700, Pecetto Torinese (To), Torre d'Isola (Pv), Segrate (Mi), Besate (Mi), Arese (Mi). Ma anche scendendo sotto la top ten i nomi continuano ad essere solo di città del Nord. All'opposto, tra le più povere solo città del Sud: Platì (Rc), Mazzarone (Ct), Verbicaro (Cs), Cursolo-Orasso (Vb), Torre di Ruggiero (Cz) e così via, tutte sotto i 5.000 euro. Unica eccezione, Val Rezzo, in provincia di Como, dove con un calo del 31% in otto anni, il reddito per contribuente arriva ad appena 4.326 euro.

**Con un calo del 31% in otto anni, il reddito per contribuente arriva ad appena 4.326 euro. Ecco una tabella con i Comuni più ricchi e quelli più poveri e la variazione nominale tra il 1999 e il 2007.**

#### I COMUNI PIÙ RICCHI:

Ayas (Ao) 66.408 +485%  
 Basiglio (Mi) 45.732 +29%  
 Cusago (Mi) 36.914 +43%  
 Pino Torinese (To) 33.164 +33%  
 Campione d'Italia (Co) 32.776 +138%

#### I COMUNI PIÙ POVERI:

Platì (Rc) 4.152 -26%  
 Val Rezzo (Co) 4.326 -31%  
 Mazzarone (Ct) 4.381 +0,4%  
 Verbicaro (Cs) 4.385 -22%



Panorama di Ayas



Platì in provincia di Reggio Calabria

## *Omaggio a Rocco Caporale, professore emerito all'Università St. John e eminente sociologo scomparso il 30 giugno 2008*

Il 30 giugno è scomparso il professor Rocco Caporale, eminente sociologo e professore emerito all'Università S. John. Catanzarese d'origine, (Santa Caterina Ionio) ha studiato a Milano, Bombay e New York, affermando sempre le sue origini italiane e meridionali con orgoglio.

La passione per la ricerca lo ha condotto a realizzare numerosi studi di rilevante importanza sull'Italia ed in particolare sul meridione, ha lavorato inoltre per molti anni sui dati dell'AIRE. Fondatore delle associazioni Pontes e dell'Italian American Studies INIAS.

Tra le numerose ricerche condotte dal professor Caporale recentemente spicca senza dubbio l'analisi del sistema di voto degli italiani all'estero. L'onestà e l'etica che lo

caratterizzavano, risaltavano nei suoi studi critici ed imparziali che spesso mettevano in luce le mancanze della gestione politica. Una mente aperta alle innovazioni e moderna, un carattere affabile e ironico attraverso il quale esprimeva con disinvoltura

la sua profondità di uomo e di sociologo, abile cuoco. Oggi rendiamo onore al professor Rocco Caporale, marito e padre esemplare, amico saggio e sincero che ha lasciato la moglie Tania Elg, nota ballerina classica Finlandese, i figli Kathryn e Raoul, la nipotina Jacquelyn e una schiera di numerosi amici.



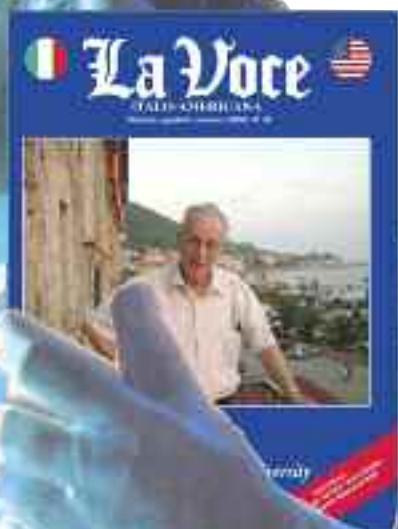
Rocco Caporale

### *Accademico vero, quindi scomodo*

*Il Professor Rocco Caporale era il classico intellettuale scomodo, il tipico scienziato che quando tirava fuori i numeri faceva tremare coloro che quelle stesse cifre speravano rimanessero dimenticate negli archivi. Come dovrebbe essere: l'accademico che scava non per lustrare il potere, ma per scoprirne le mancanze e spronarlo a migliorarne l'azione al servizio dei cittadini. Caporale, sociologo esperto di flussi migratori, negli ultimi anni aveva preso in analisi il sistema di voto degli italiani all'estero mettendone a fuoco tutte le voragini.*

*Proprio due mesi fa, al Calandra Institute della Cuny, era stato presentato il volumetto *Altretalia: cittadinanza e diritto al voto*, a cura di Mario B. Mignone. In quell'occasione, l'intervento del Prof. Rocco Caporale, autore di due saggi all'interno del volume, era stato all'altezza della sua fama. Il sociologo della St. John's University aveva rivelato in quel volumetto che, secondo una sua indagine, il governo italiano avrebbe prima delle elezioni del 2006 cancellato mezzo milione di elettori dall'elenco ufficiale degli aventi diritto di voto.*

*Questo mezzo milione di nominativi sarebbero stati poi, tra l'ottobre del 2006 e l'ottobre del 2007, restituiti alla lista Aire. Scriveva nel suo saggio Caporale: "La restituzione di oltre 500 mila nominativi.... lascia irrisolto il quesito su quale sarebbe stato il risultato delle elezioni del 2006 se tutti gli italiani residenti all'estero fossero stati in grado di votare". Quando in quell'occasione ci salutammo, Caporale mi schiacciò l'occhio promettendo che sulle mancanze del sistema elettorale per gli italiani all'estero non avrebbe mollato la presa, c'era ancora tanto da rivelare.*



## PREPARATO/IMPREPARATO

*Traduco a parola alcune delle più recenti comunicazioni in circolazione sul web, firmate John McCain: Amici, la nostra nazione è di fronte a serie sfide che richiederanno al prossimo presidente capacità di leadership, esperienza e saggezza...io sono preparato a guidare il paese come prossimo presidente (ready to lead the country).*

*Sono preparato a rompere la dipendenza*

*dal petrolio straniero, a combattere per abbassare le tasse, e migliorare le condizioni di lavoro, come Comandante in Capo sono preparato a guidare uomini e donne a servire nell'esercito. Il mio avversario, senatore Obama, semplicemente non è preparato. (not ready)*

*Sembra il giudizio impietoso di un professore di liceo per uno studente che ha dato scarsi risultati ai test di verifica. Forse è bene ricordare a questo professore che per impreparato intende inesperto, che John Kennedy e Bill Clinton divennero presidenti alla stessa età di Obama.*

*Sull'impreparazione di Obama ha insistito molto John McCain, con alcuni video diffusi online in questi ultimi tempi. E' diventato famoso quello in cui prima si vede Obama, poi passano rapidamente Paris Hilton e Britney Spears, e la battuta dice: "E' la più grande celebrità del mondo, ma è pronto a governare? Più tasse, più petrolio straniero, maggiori spese federali, questo è Obama." Oppure: Egli può fare un nuovo mondo...ed il mondo vedrà le sue benedizioni...Obama può essere l'uomo del destino, ma è pronto, capace di governare?(Obama may be the one, but is he ready to lead?). Segue firma:Io sono John McCain, ed ho approvato questo messaggio" (I am John McCain, and I have approved this message ), con sorrisetto a fior di labbra.*

*Ancora: Taxman, ovvero l'uomo delle tasse, Obama vuole aumentare le tasse, aumentare il prezzo della benzina, le spese per la sanità, quindi porterà tutti ad un disastro economico.*

*Anche se dovunque può esistere un granello di verità, appare ev-*



Barack Obama



John McCain

*idente che siamo di fronte ad una campagna denigratoria fatta con slogan di forte efficacia, semplici e comprensibili da tutti.*

*Le risposte di Obama sono in genere fatte in modo da concentrare l'attenzione piuttosto che sulla sua preparazione sul suo movimento di base, per espanderlo al massimo per quanto ancora possibile. Le accuse di McCain sono considerate ridicole. Nei suoi testi è*

*riportato un interessante elenco in inglese di aggettivi usati dai giornali per definire questo attacco: wrong, misleading, ugly, offensive, reckless, sbagliato, fuorviante, brutto, offensivo, sconsiderato. Da notare che quest'ultimo aggettivo, reckless, fu usato la prima volta per definire Obama e le sue proposte sul ritiro delle truppe americane dall'Iraq.*

*Poi Obama va all'origine degli attacchi, dice senza mezzi termini che si tratta di idee ridicole messe in giro usando i grossi assegni delle lobby di Washington e degli interessi forti del mondo della finanza e dell'economia, petrolio, assicurazioni, banche. Infine mette in relazione le forti spese fatte per macchiare e screditare il suo movimento con gli sforzi dei suoi sostenitori per costruire i nuovi gruppi e portare alle urne gente che non ci è mai andata, insomma per allargare la partecipazione alla vita politica, con un movimento dal basso verso l'alto.*

*A questo proposito ricordo che due mesi fa Obama annunciò la sua rinuncia al finanziamento pubblico della campagna elettorale che gli era dovuto per legge, per prendere le distanze dalla tradizionale politica di Washington. Insomma egli ci sta dicendo una cosa, che la democrazia americana finora è stata solo una oligarchia wasp, un ristretto mondo governato dai bianchi protestanti anglosassoni, in assenza di ogni forma di partecipazione da parte di milioni di americani di diversa origine che pur avendo teoricamente diritto di voto, non lo hanno mai esercitato, poiché si sentono esclusi dall'attività politica.*

*Emanuela Medoro*





Il tavolo dell'ONU

## Plaidoyer pour élargir le conseil de sécurité

*New York, Nations unies (AFP) = L'idée d'un élargissement du Conseil de sécurité est revenue en force hier lors du débat de l'Assemblée générale de l'ONU, plusieurs États appelant à une refonte des institutions internationales pour que le monde puisse mieux répondre aux crises planétaires.*

*«On ne peut pas gouverner le monde du XXI siècle avec les institutions du XXe», a déclaré le président français Nicolas Sarkozy aux délégués des 192 États membres.*



Le président Nicolas Sarkozy

**STRUCTURE DE L'APRÈS-GUERRE**  
*Le Conseil de sécurité, principal organe de décision de l'ONU, compte actuellement 15 membres, dont cinq permanent dotés d'un droit de veto: Chine, États-Unis, France, Grande-Bretagne, Russie.*

*Arguant que cette composition, née du rapport de forces mondial qui prévalait en 1945 à l'époque de la création des Nations unies, ne reflète plus l'état du monde d'aujourd'hui, de nombreux pays appellent à l'élargir pour y admettre des états à économie forte et gros donateurs comme le Japon et l'Allemagne, ainsi que de grandes voix du Tiers monde.*

## Le pétrole finance le terrorisme



Le président Shimon Peres

**NEW-YORK - Nations unies (AFP) -** Le président israélien Shimon Peres a affirmé à l'ONU que le prix élevé du pétrole contribuait au financement du terrorisme dans le monde, faisant allusion à l'Iran du président Mahmoud Ahmadinejad, bête noire de l'État hébreu.

*«Je pense que l'autre option qui doit être envisagée est celle d'agir face aux prix élevés du pétrole», a-t-il dit à la presse à l'ONU en réponse à une question sur les*

*mesures qui doivent être prises contre l'Iran si les sanctions économiques destinées à l'amener à cesser l'enrichissement de l'uranium dans le cadre de son programme nucléaire s'avéraient inefficaces.*

*«Le prix élevé du pétrole finance le terrorisme dans le monde. Si on veut assécher le marécage dont se nourrissent les moustiques du terrorisme nous devons endiguer la flambée du prix», a-t-il ajouté.*

## Veltroni a New York incontra Turano: successo della missione del leader del PD



Renato Turano e Walter Veltroni

*I giovani, tema prioritario per il Partito Democratico è stato anche al centro degli interventi del Segretario del PD Walter Veltroni negli incontri tenutisi a New York. E sono stati proprio i giovani democratici americani di "DL21C" (Democratic Leadership for the 21 Century,) a promuovere l'incontro per dare il benvenuto a Veltroni e sostenere la promozione del suo libro "The discovery of Dawn", edito in inglese dalla Rizzoli e distribuito dalla grande catena di libreria Barnes & Noble. Un gemellaggio ben riuscito che ha visto la partecipazione di molti giovani italiani che per diverse ragioni, di studio, lavoro o vacanze, vivono a New York. In quell'occasione il Segretario Veltroni ha incontrato anche Renato Turano, imprenditore di Chicago, membro del Senato nella XV legislatura e candidato più votato nel Nord America nelle recenti elezioni politiche. Nel corso dell'incontro Veltroni e Turano hanno affrontato vari argomenti riguardanti la situazione politica italiana, i rapporti tra Italia, Europa e Stati Uniti e le tematiche più specifiche che riguardano gli italiani all'estero. Nel corso del successivo incontro pubblico, Veltroni ha avanzato due ulteriori proposte: la creazione di una rete capillare di democratici italiani residenti in ogni stato degli USA e una Festa Democratica, da tenere una volta all'anno, nelle più importanti città del Nord America, a cominciare da New York, Chicago, Philadelphia, Montreal, Toronto, etc...*

*Veltroni ha accolto l'invito di Turano per una sua visita a Chicago nel prossimo futuro, augurandosi che in quella occasione un altro cittadino di Chicago, Barack Obama, possa essere salutato come nuovo Presidente degli Stati Uniti.*







75°W

70°W

65°W

60°W

55°W

### Categorie

Il Centro nazionale degli uragani utilizza la scala Saffir/Simpson che classifica la tormenta in cinque categorie.

- Categoria 1:** Vento da 74-95
- Categoria 2:** Vento da 96-110
- Categoria 3:** Vento da 111-130
- Categoria 4:** 131-155
- Categoria 5:** Sopra 155

### Numero di uragani per il 2005

<b>Ariene</b>	<b>Harvey</b>	<b>Ophelia</b>
<b>Bret</b>	<b>Irene</b>	<b>Philippe</b>
<b>Cindy</b>	<b>josé</b>	<b>Rita</b>
<b>Dennis</b>	<b>Katrina</b>	<b>Stan</b>
<b>Emily</b>	<b>Lee</b>	<b>Tammy</b>
<b>Franklin</b>	<b>Maria</b>	<b>Vince</b>
<b>Gert</b>	<b>Nate</b>	<b>Wilma</b>



# La Voce di Miami

L'otto marzo si festeggia la giornata della donna. Qui in Florida da parecchi anni la signora Anna Cirino ha voluto mantenere la tradizione e con un gruppo di donne italo-americane e canadesi, organizza una festa dedicata alla donna. Tale festa, come d'abitudine si terrà l'8 marzo 2009 presso il Frank Ristorante, 3478 Atlantic Blvd. Pompano Beach Fl 33067.

Invito tutte le donne a venire a festeggiare questa giornata dedicata esclusivamente alla

## 8 MARZO, FESTA DELLA DONNA



La foto rappresenta un gruppo di donne italo canadesi ed americane, con la centro sinistra, in piedi, in bianco la signora Anna Cirino, organizzatrice, presa l'8 marzo 2007 in Florida in occasione della festa internazionale della donna. Le signore hanno in mano una rosa gialla ed un piccolo mazzetto di Mimosa direttamente dall'Italia.

donna!

Per informazioni chiamare Anna Cirino al 450.963.3121 oppure al 954.984.2741.

A causa dei posti limitati è importante riservare prima del 15 febbraio 2009. In omaggio, a tutte le donne presenti sarà donata "La Mimosa" proveniente direttamente dall'Italia che è il solo luogo dove si può reperire.

Il noto e simpatico "Carmelito" ritornerà ad allietare la serata con la sua voce e chitarra.



## BIENVENUE - BENVENUTO DALLA FLORIDA A MONTRÉAL

Durante la sua visita dalla Florida a Montréal, il signor Alain Forget quale V.P. della RBC Bank Royale negli Usa ha tenuto a visitare il gioiello degli italiani di Montréal, il "Centro Leonardo da Vinci" che i 340 governatori unitamente alla comunità italiana di Montréal hanno realizzato per il futuro della gioventù e tramite queste righe tiene a congratularsi con la comunità italiana di Montréal.





Cristina Falcone

## Viaggiate sicuri!

Molte persone stanno già pianificando il prossimo viaggio al sole. Eccovi alcuni consigli importanti per quanto riguarda l'assicurazione viaggio.

Un viaggiatore avvertito non parte mai senza prima aver preso un'assicurazione viaggio. Anche sotto il sole ardente all'ombra dei palmieri, non si è al riparo dagli imprevisti. Molti viaggiatori credono che la nostra assicurazione malattia provinciale offra una protezione adeguata. Questo è falso. Qualunque sia la durata del vostro soggiorno fuori dal Québec, dovete essere assicurati per le cure ed i servizi ospedalieri. Non correte il rischio!

Prima di prendere un'assicurazione viaggio, si raccomanda di consultare un medico sei mesi prima della partenza per un esame medico completo. In più di essere rassicurati che lo stato di salute vi permette di viaggiare, i risultati ricevuti dal medico saranno utili quando riempirete il modulo per l'assicurazione.

Un'assicurazione viaggio non è un'assicurazione malattia. Il vostro stato di salute ed i vostri antecedenti medici sono degli elementi molto importanti per determinare la vostra ammissibilità. Sappiate che qualsiasi cambiamento ha delle conseguenze sulla vostra assicurazione.

Se, ad esempio, si compra la polizza in agosto, ma il viaggio è previsto per il 2 novembre e avviene qualche cambiamento nell'uso dei vostri medicinali o nello stato di salute, dovete comunicare con il vostro assicuratore.

Un'omissione che può sembrare banale, potrebbe essere considerata come una falsa dichiarazione e l'assicuratore potrebbe rifiutare di pagare al momento del reclamo.

Per consigliarvi e permettervi di fare delle buone scelte, potete contattare senza alcun obbligo **Securiglobe: 1-800-211-4444**. Securiglobe è uno dei distributori più importanti di assicurazione viaggio in Canada. I loro consiglieri saranno lieti di rispondere alle vostre domande.

Vorrei precisare che il prezzo dell'assicurazione si basa sulla durata del soggiorno, l'età e lo stato di salute. Partite in viaggio serenamente, non partite senza assicurazioni.

Buon viaggio!

**Partez en toute assurance!**

La maladie ne prend pas de vacances!

Consulter dès aujourd'hui un de nos conseillers afin que l'on puisse vous offrir la meilleure assurance-voyage adaptée à vos besoins.

**SECURIGLOBE**

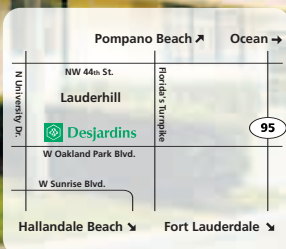
Cabinet de services financiers / Financial Services Firm

**1.888.211.4444**

SecuriGlobe est l'un des plus important courtier en assurance-voyage au Canada!

[www.securiglobe.com](http://www.securiglobe.com)

DESJARDINS EN FLORIDE



Voici la nouvelle succursale de Desjardins Bank, maintenant ouverte à Lauderhill.

Vous pouvez donc ouvrir votre compte dès maintenant. Prenez rendez-vous en téléphonant au (954) 578-7328 et vous serez servis au moment qui vous convient.

Vous trouverez à **Lauderhill** le même service personnalisé qui a fait notre renommée à **Hallandale Beach** et à **Pompano Beach**.

**HALLANDALE BEACH**  
1001 East Hallandale Beach Blvd.  
Hallandale Beach, FL 33009-4429  
Téléphone : (954) 454-1001

**Heures d'ouverture :**  
lundi au mercredi : 9h 30 à 16h  
jeudi et vendredi : 9h 30 à 18h

**POMPANO BEACH**  
2741 East Atlantic Blvd.  
Pompano Beach, FL 33062  
Téléphone : (954) 785-7110

**Heures d'ouverture :**  
lundi au jeudi : 9h 30 à 16h  
vendredi : 9h 30 à 18h

**LAUDERHILL**  
7329 West Oakland Park Blvd.  
Lauderhill, FL 33319  
Téléphone : (954) 578-7328

**Heures d'ouverture :**  
lundi au mercredi : 9h 30 à 16h  
jeudi et vendredi : 9h 30 à 18h



[www.desjardinsbank.com](http://www.desjardinsbank.com)



Conjuguer avoirs et êtres

# Le Twin's Towers

**A** sette anni dagli attentati si rinnova un triste giorno. arriva il primo grande romanzo sull'11 settembre 2001: "Falling Man" di Don DeLillo, a giugno in libreria negli USA, e che L'Espresso ha letto le bozze. "Non eera ^più una strada, ma un mondo, uno spazio-tempo di cenere che cade e notte che si avvicina». Così si apre questo capolavoro che descrive un mondo trasformato e reso irriconoscibile dalla collisione di due aerei e due torri.

**S**olo qualche mese fa il critico Harold Bloom scriveva su "Slate": «Non ho ancora visto un romanzo adeguato a quegli eventi: mi sembra un ennesimo segno che la cultura è ormai anestetizzata». In realtà si trattava solo di attendere, DeLillo era al lavoro.

**I** teorici ricordano che l'impatto culturale di un evento è ciò che distingue una terribile tragedia da un evento epocale. Così la riattivano le grandi tragedie come la presa della Bastiglia, Hitler e altri fenomeni.

*L'attentato contro le torri gemelle ha cambiato Manhattan e L'America.*

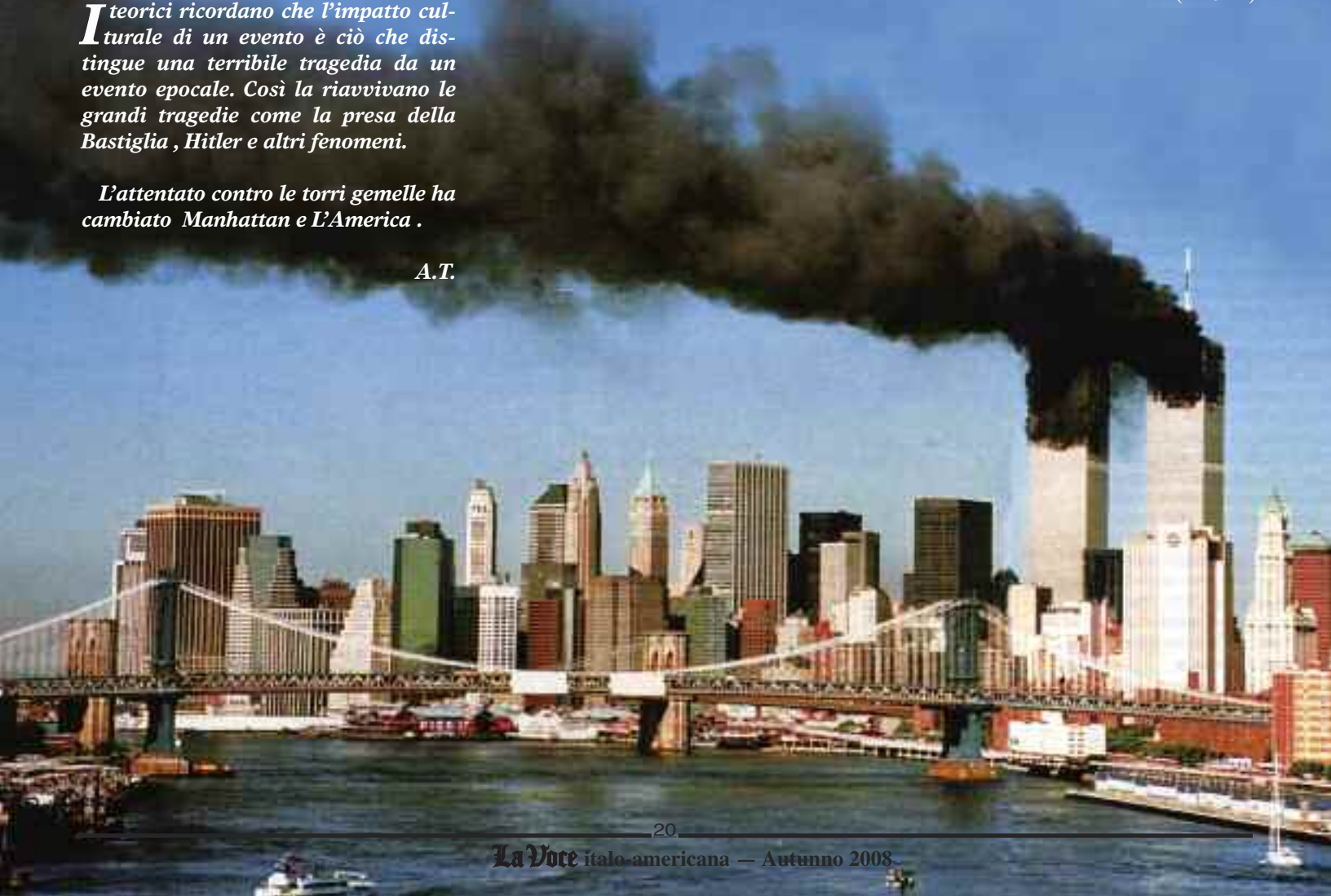
A.T.

Sette anni fa l'attacco alle Torri Gemelle a New York

## Cerimonia in Quirinale

“Occorre moltiplicare gli sforzi per consolidare le basi di una vasta convergenza e cooperazione per la sicurezza collettiva, nel rispetto di principi irrinunciabili e di regole efficaci. L'Italia ha fatto, sta facendo, intende fare la sua parte”. Lo ha detto il Presidente della Repubblica Giorgio Napolitano nel corso della cerimonia commemorativa in Quirinale dell'attacco terroristico alle Torri gemelle di New York, avvenuto sette anni fa, l'11 settembre 2001. Osservato un minuto di silenzio. Alla cerimonia erano presenti il presidente del Senato Schifani e della Camera Fini, il presidente del Consiglio Berlusconi, l'ambasciatore degli Usa a Roma Spogli e altre cariche dello Stato. “La solidarietà e l'impegno condiviso di lotta di fronte alla sfida del terrorismo - ha sottolineato Napolitano - hanno ulteriormente unito l'Italia e gli Stati Uniti, questi nostri due paesi già così profondamente legati da tanti vincoli storici, umani e politici”. L'attacco alle Torri Gemelle fu un “colpo di enorme gravità e impatto volto a ferire a morte il cuore dell'occidente e del mondo democratico, il centro pulsante, e migliaia di uomini e donne, della maggiore città e perfino della capitale degli Stati Uniti d'America” ha aggiunto Napolitano. Che ha però respinto la “rappresentazione di uno scontro tra civiltà e religioni inconciliabili, non già distinte e diverse ma irrimediabilmente contrapposte” definendola “troppo comoda” e “radicalmente falsa”. Il Capo dello Stato ha ribadito che il nostro Paese “ha fatto, sta facendo, intende fare la sua parte” nel quadro di un impegno della comunità internazionale per contrastare il terrorismo e garantire la sicurezza collettiva. L'Italia agisce “anche attraverso una consistente e multiforme presenza in missioni internazionali in aree cruciali, a cominciare da quella afghana”.

(Inform)



# LA VOCE SI PUÒ LEGGERE NELL' AREA NAFTA

**"Canada Messico Stati Uniti" Recandovi Per Opportunita e Contatti  
Informazioni e promozioni Presso Le Camere Dicommercio Seguenti**

Grazie alla profonda conoscenza dei mercati esteri e del loro tessuto imprenditoriale, le Camere di Commercio di quest'Area costituiscono degli interlocutori essenziali nel processo di definizione delle strategie di promozione del Made in Italy nel Nord America. A tal scopo, tutti I soggetti, pubblici e privati, devono essere impegnati nel comune intento di favorire una più ampia proiezione internazionale delle imprese italiane e rendere maggiormente competitivo l'intero sistema paese, La Voce degli italiani d'America e sempre presente per voi affezionati lettori, nelle seguenti sedi per essere consultata.

**ITALIAN AMERICAN CHAMBER  
OF COMMERCE MIDWEST**  
500 North Michigan Avenue—Suite 506  
IL 60611 **CHICAGO**, STATI UNITI  
Tel. +1 312-553-9137  
Fax +1 312-553-9142  
info@italianchamber.us / www.italianchamber.us

**ITALY-AMERICA CHAMBER  
OF COMMERCE OF TEXAS, INC.**  
1800 West Loop South — Suite 1120  
TX 77027 **HOUSTON**, STATI UNITI  
Tel. +1 713-626-9303  
Fax +1 713-626-9309  
info@iacctexas.com / www.iacctexas.com

**ITALY-AMERICA CHAMBER  
OF COMMERCE WEST INC.**  
10350 Santa Monica Blvd. —Suite 210  
CA 90025 **LOS ANGELES**, STATI UNITI  
Tel. +1 310-557-3017  
Fax +1 310-557-1217  
info@iaccw.net / www.iaccw.net

**ITALY-AMERICA CHAMBER  
OF COMMERCE SOUTHEAST**  
2 South Biscayne Blvd. —Suite 1880  
FL 33131 **MIAMI**, STATI UNITI  
Tel. +1 305-577-9868  
Fax +1 305-577-3956  
info@iacc-miami.com / www.iacc-miami.com



**ITALY-AMERICA CHAMBER  
OF COMMERCE**  
730 Fifth Avenue —Suite 600  
NY 10019 **NEW YORK**, STATI UNITI  
Tel. +1 212-459-0044  
Fax +1 212-459-0090  
info@italchamber.org / www.italchamber.org

**CAMARA DE COMMERIO ITALIANA  
EN MEXICO, A.C.**  
Ave. Presidente Mazzaric, 490-int 801 Colonia Polanco  
11550-Mexico D.F. **CITTA DEL MESSICO**, MESSICO  
Tel. +52 55 52822500  
Fax +52 55 52822500 int. 102  
info@camaraitaliana.com.mx / www.camaraitaliana.com.mx

**CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA  
IN CANADA**  
550 rue Sherbrooke Ouest —Bur. 1150  
H3A 1B9 **MONTREAL**, QC, CANADA  
Tel. +1 514-844-4249  
Fax +1 514-844-4875  
Info.montreal@italchamber.qc.ca  
www.italchamber.qc.ca

**CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA  
DI TORONTO**  
80 Richmond Street West — Suite 1502  
M5H 2A4 **TORONTO**, ON, CANADA  
Tel. +1 416-789-7169  
Fax +1 416-789-7160  
Info.toronto@italchambers.ca / www.italchambers.ca

**CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA  
DEL MANITOBA**  
1055 Wilkes Ave —Unit 113  
R3P 2L7 **WINNIPEG**, MB, CANADA  
Tel. +1 204-487-6323  
Fax +1 204-487-0164  
contact@iccm.ca / www.iccm.ca

**CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA  
IN CANADA**  
**VANCOUVER EDMONTON CALGARY**  
889 W. Pender St. — Suite 405  
V6C 3B2 **VANCOUVER**, BC, CANADA  
Tel. +1 604-682-1410  
Fax +1 604-682-2997  
iccbc@iccbc.com / www.iccbc.com

## LA VOCE SI PUÒ LEGGERE ANCHE

**OLTRE ALLA PAGINA DEL SOMMARIO  
VEDI PRESSO LE SEGUENTI SEDI CONSOLARI D'ITALIA:**

• **ATLANTA, GA:** 755 Mt. Vernon Highway • **ORLANDO, FL:** 109 Weeping Elm Lane, Longwood • **SARASOTA, FL:** 1741 Main Street, #101 • **CHARLESTON, SC:** 550 Long Point Road, Mt. Pleasant • **SAVANNAH, GA:** 235 Kensington Dr. • **PENSACOLA, FL:** 3006 E. Moreno St. • **GREENVILLE, SC:** 1324 East North St. • **CHICAGO, IL:** Consulate General of Italy 500 N. Michigan Ave, Suite 1850 • **PUERTO RICO:** Calle Interamericana 266 Urb. University Gardens San Juan • **BAHAMAS:** 24 Logwood Road, Freeport

**PRESSO LOCALI PUBBLICI SEGUENTI DEGLI STATI UNITI:**

• **FLOWER MOUND, TX:** -COMITES HOUSTON 3513 Hidden Forest Drive • **CLIFTON, NJ:** -Fed. Nazionale Calabresi del Nord America 75 Rabkin Dr. • **ELMWOOD PARK, NJ:** -Dorwin Manufacturers 109 Midland Ave. -E&S Food Inc. 37 Midland Ave. • **ELIZABETH, NJ:** - Iberia Italian American Cultural Center 418 Palmer Street • **NEW YORK, NY:** - Italian Trade Commission 33 East 67th St. -Columbus Citizens Foundation Inc. 8 East, 69th St. -NBS Diamonds Inc. 580 Fifth Ave, Suite 1208 • **MASSENA, NY:** -Violi's Restaurant 209 Center St. • **ATLANTA, GA:** -Italian Trade Commission 233 NE Peachtree St. • **CHICAGO, IL:** -Casa Italia 3800 W. Division • **WASHINGTON, DC:** -NIAF 1860 NW 19th St. • **LOS ANGELES, CA:** -Cerral Associates Inc. 320 North Larchmont Blvd.

### FLORIDA (CROCEVIA NORD-SUD DELLE AMERICHE )

• **POMPANO BEACH:** -Caffe al Mare 3422 E. Atlantic Blvd. -Caffe Sportivo 2219 E. Atlantic Blvd. -Frank's Ristorante 3428 E. Atlantic Blvd. -Caffe Roma 1915 E. Atlantic Blvd. • **PEMBROKE PINES:** -Capriccio, Ristorante di Pembroke Pines 2424 N. University Dr. • **MIAMI BEACH:** -Da Leo Trattoria 819 Lincoln Road -Comites Miami 2575 Collins Ave., Suite C-10 -Laurenzo's 16385 Dixie Hwy West • **MIAMI:** -The Beacon Council 80 Southwest Eighth St., Suite 2400 -Imola Tile 8975 NW 25th St. • **BOYNTON BEACH:** -Palermo's Bakery 1402 Boynton Beach Blvd. • **LAUDERHILL:** -Ristorante Verdi's 5521 West Oakland Park Blvd. • **AVENTURA:** -Bella Luna 19575 Biscayne Blvd., Suite 1097 • **BOCA RATON:** -Ristorante Saporissimo 366 E. Palmetto Park Road • **CORAL GABLES:** -Abbracci Caffè 318 Aragon Ave. • **HALLANDALE BEACH:** -S+AT Medical Center 800 E Hallandale Beach Blvd. - Nando Trattoria Ristorante & Piano Bar 2500 Hallandale Beach Blvd. - Piola Ristorante 1703 E. Hallandale Beach Blvd. • **SUNNY ISLES BEACH:** -Trump Grande Development 18001 Collins Ave. - La Terrazza 18090 Collins Ave. • **DELRAY BEACH:** -Ital UIL USA 660 Linton Blvd., Suite 209 • **DEERFIELD BEACH:** -MAPEI America Inc. 1144 East Newport Center Dr. • **FORT LAUDERDALE:** - Bongusto Ristorante 5640 N. Federal Hwy - Il Tartufo, Ristorante 2980 N. Federal Hwy -Law Offices of Lander, Goldman, P.A. The Advocate Building 315 SE 7th St., 1st Floor -Tropical Acres Restaurant 2500 Griffin Road -Enasco-Confcommercio 2740 E. Oakland Park Blvd., Suite 102 • **HOLLYWOOD:** -Doris Italian Market & Bakery 2424 Hollywood Blvd. -Italian American Civic League of Broward Co. 700 S. Dixie Hwy -Costa Cruise Line N.V. 200 South Park Rd, Suite 200 -Caffe Bellavista 4305 Hollywood Blvd. -Gino King of Meat Market 5729 Johnson St. -Sheridan Texaco 2000 Sheridan St. -La Clinique Soleil 751 S. Federal Hwy

LA VOCE VI AUGURA BUONA LETTURA!

## Dal mito allo sbarco dei mille

Una terra, tanti popoli. La storia di Reggio Calabria è storia di coloni e dominatori. Secondo Antico, furono i Calcidesi, nel 730 a.C., ad occupare per primi i lidi reggini e a fondarvi la città che in Grecia fu conosciuta con il nome di Esperia: è l'inizio della dominazione greca, che segnerà un periodo di grande splendore. I romani avranno il sopravvento solo nel 270 a.C., quando i reggini, per difendersi da Pirro, chiederanno aiuto all'Urbe. Da allora la città sarà sede di una flotta romana, ospiterà il grande Cicerone e si fregerà del titolo di Reghium Julii per il suo ruolo strategico nella difesa dell'Impero.



figlia del re normanno Ruggero. Al sanguinario Enrico succede un sovrano illuminato: Federico II.

Ma la scelta infelice di mettere il suo successore, il piccolo Corradino, sotto la tutela del Pontefice Clemente IV decreterà la fine dell'impero.

Sarà proprio il pontefice ad agevolare l'avvento di Carlo d'Angiò nel sud. Reggio diviene teatro della lotta cruenta tra Angioini ed Aragonesi, stanziati in Sicilia, per la conquista dell'Italia meridionale.

Le battaglie si susseguono fino al 1283, allorché Pietro d'Aragona entra a Reggio, accolto da una città stremata. Sulla scena si affacciano presto i francesi, che divengono i primi nemici degli stessi Aragonesi.

### I Goti e i Bizantini

Il crollo dell'Impero romano travolge anche la città di Reghium: gli Ostrogoti estendono il loro dominio fino a Leucopetra (oggi Lazzaro), con lotte e saccheggi finché, nel 475 d.C., l'Impero romano d'Oriente ha la meglio sulle popolazioni barbariche. Inizia l'era bizantina: Reggio rifiorisce e diviene uno dei centri commerciali, culturali e religiosi più importanti dell'Italia meridionale, di cui rimane traccia nei numerosi insediamenti dei monaci greci.

### Arabi, Saraceni e Normanni

Ad opera di Hassan, emiro arabo, nel 952 Reggio cade nelle mani dei Mori, per poi essere riconquistata dai bizantini, scacciati nel 1060 dal potente Roberto il Guiscardo.

La città diviene così roccaforte dei Normanni, che la difenderanno fino all'ultimo dagli attacchi degli Arabi, proclamandola capitale della Calabria.

### Svevi, Angioini ed Aragonesi

La consegna della città nelle mani degli Svevi avviene diplomaticamente, grazie al matrimonio fra il feroce Enrico VI di Svevia e la



### Il periodo spagnolo e i Borboni

Il francese Carlo VIII, riuscito ad entrare a Napoli, cerca di estendere a tutto il meridione la sua potestà.

Ferdinando II d'Aragona chiede allora l'aiuto spagnolo per contrastare l'avanzata dei francesi.

Le truppe varcano lo Stretto e conquistano Reggio senza difficoltà: i francesi sono costretti alla resa e gli spagnoli suggellano il loro potere sul Regno di Napoli, finalmente unificato, per mantenerlo, con brevi parentesi, fino all'Unità. Saranno secoli travagliati per Reggio: la peste ed i terremoti, le scorrerie dei turchi, le devastazioni del terribile Barbarossa. Un breve periodo di dominazione austriaca (1707-1734) non lascia segni, e gli spagnoli tornano sul trono di Napoli con Carlo il Borbone.

Il suo successore, Ferdinando IV, è cacciato dai rivoltosi nel 1799, quando a Napoli è proclamata la Repubblica.

### L'Unità d'Italia

Finita la rivoluzione si ritorna al passato: il Congresso di Vienna riporta i Borboni su quel trono che tanto sangue era costato ai repubblicani.

Reggio diviene capoluogo di provincia della Calabria Ultra Prima ed inizia a risorgere: i commerci fioriscono, il capoluogo attira funzionari, commercianti e imprenditori.

Ma la voglia di libertà prende presto il sopravvento ed esplode nei moti del 1847/1848.

Il regime borbonico tenta il colpo di coda ma, ormai indebolito, capitolò nel 1860: con la battaglia di Piazza Duomo i garibaldini cacciano definitivamente i Borboni e si insedia il "Governo Rivoluzionario".

Reggio Calabria entra nello Stato Unitario Italiano.



LAZIO

## Alatri, la città Pelasgica

Alatri si trova in Ciociaria, un'area del basso Lazio poco conosciuta dai più ma costellata da moltissimi paesi tanto antichi quanto ricchi d'arte, di cultura e tradizioni. Alatri ad esempio è un paese sito in provincia di Frosinone dall'aspetto medievale e facilmente raggiungibile con l'autostrada prendendo l'uscita per Fuggi, altra località famosa e frequentata per le cure termali già duemila anni fa dai Romani. Secondo la mitologia romana, il dio Saturno, essendo stato spodestato da Giove e cacciato dal Monte Olimpo, giunse nelle terre del Lazio, dove avrebbe fondato Alatri ed altre città, chiamate "città saturnie". Secondo un'alta leggenda invece, i fondatori d'Alatri sarebbero stati gli antichi ciclopi, ritenuti gli unici in grado di costruirne le possenti e famose mura. La città Pelasgica è una di quelle località la cui ricchezza storica è fruibile dal visitatore, attraverso la gran quantità di monumenti e di ritrovamenti archeologici presenti nel territorio.

Al di là del suo massimo complesso monumentale valore costituito dall'Acropoli Pelasgica, vanno segnalati monumenti e opere d'arte estremamente importanti e suggestive. La chiesa di Santa Maria Maggiore ad esempio, sorta nel V secolo sulle rovine di un vetusto tempio consacrato alla dea Venere, fu ampliata in epoca romana e del tutto ristrutturata nel XIII secolo. La chiesa di San Francesco, eretta insieme al vicino Convento dell'ordine francescano nella seconda metà del duecento, conserva ancora oggi, fondamentalmente inalterata, la sola alta fronte, con portale ad arco acuto e rosone a colonnine radiali. L'interno che è stato trasformato in epoca barocca è delizioso, e preserva oltre ad una ricca suppellettile lignea, una pregevole "Deposizione" di scuola napoletana del Seicento, e la preziosa reliquia del mantello di S. Francesco,

donato alla Città nel 1222.

Al trivio tra di Via di S. Francesco, Corso Vittorio Emanuele e Corso Cavour, si erge l'imponente mole del Palazzo Gottifredo, costruito per volontà del cardinale omonimo intorno alla metà del XIII secolo. Si tratta di un complesso costituito da una casa/torre, che è il nucleo essenziale del palazzo. Il museo recentemente ha trovato un nuovo impulso, grazie ad iniziative culturali e alla valorizzazione d'antichi ed importanti reperti d'epoca romana unici nel loro genere. Un'epigrafe testimonia le opere pubbliche realizzate da Betilieno Varo, senz'altro un personaggio che ebbe in epoca romana un ruolo di grandissimo rilievo per Alatri. Il museo si può visitare tutto l'anno dal martedì alla domenica dalle 9.00 alle 13.00 e dalle 15.00 alle 19.00, ed è chiuso il lunedì. La rievocazione della Passione Vivente del Venerdi Santo, è forse una delle più note della Penisola, ed è la più antica manifestazione religiosa della Città d'Alatri. Restando sempre in ambito religioso, nella cattedrale di San Paolo è possibile vedere e pregare davanti alla reliquia del miracolo dell'ostia incarnata risalente agli inizi del 1200, a cui gli alatrensi sono devotissimi, e certificata da una bolla papale. Durante l'estate, per chi desidera visitare il paese, si può assistere al tradizionale Festival del folklore, una manifestazione multietnica che richiama ogni anno partecipanti da tutto il mondo. Nota anche l'ospitalità e la cucina alatrese, che si possono gustare in ristoranti a conduzione familiare estremamente caratteristici, dove l'arte culinaria è genuina e semplice.

Simona aiuti



## L'antica Rocca di Frosinone

Tra le strette vie del centro storico, molte storie sono andate perdute, diventando screpolate leggende tra guerre, terremoti, e bombardamenti, eppure all'ombra del campanile, tra le rugose pieghe dei capitoli bruciati e più antichi della nostra storia, affiora tremolante come se fosse sul fondo d'uno specchio d'acqua, l'antica Rocca di Frosinone. Risulta dall'Archivio Vaticano, introitus et exitus 121, riguardo un restauro della Rocca, che il 5 settembre del 1207 il Cardinale Stefano di Fossanova, rinnovò a 49 domini frusinati, secondo la volontà del Pontefice Innocenzo III°, la concessione del castello e delle relative pertinenze. Il castello si può identificare con l'imponente palazzo della famiglia di feudatari "Sicone", importanti ed influenti all'epoca e tale struttura divenne sede ecclesiastica. L'enorme rocca/palazzo era anche detto "maggiore" e si trovava nella zona nota con il nome di Piazza Scapatucci. La rocca doveva essere ubicata proprio dove oggi c'è la Chiesa di Santa Maria Maggiore, che un tempo era detta "Santa Maria ad Turres", probabilmente la denominazione si riferiva alle imponenti torri di cui abbiamo notizia e che facevano parte della Rocca stessa. Abbiamo dati certi della fortificazione, posta principalmente a difesa sul colle dal 1323 al 1324 e sappiamo che c'erano due torri, delle quali una era detta "turris nova", e l'altra "turris vetus" e che entrambe furono soggette a restauri. Dall'Archivio Vaticano sappiamo che c'era un'aula major e che furono molte le maestranze e il denaro usato per interventi di restauro protratti nel tempo, infatti, la documentazione è molto particolareggiata anche riguardo le spese sostenute in tempi diversi. La difesa della Rocca posta sulla parte più alta della città era affidata ad una guarnigione di soldati

per difendere la zona dai nemici della Chiesa, che ebbero un bel da fare, poiché seguirono anni difficili e il castello sarà una difesa importante per contrastare molteplici avversari che insediarono lungo le allora aspre/turbolente frontiere, i confini pontifici! Le vicende storiche sbiadite nella leggenda e inghiottite dal tempo per via dei documenti andati distrutti tra un conflitto e l'altro, ci tramandano pochi elementi frammentari, che tuttavia con una ricostruzione logica, portano a credere che più volte la rocca fu distrutta e quindi ricostruita, come nel 1553. Abbiamo notizia certa che nel XVI° secolo, periodo in cui queste nostre terre erano infestate da bande di delinquenti provenienti dal Regno di Napoli, Papa Sisto V° diede ordine di far costruire una Rocca sulla parte più alta di Frosinone, forse sulle rovine di una più antica o ampliando e rinforzando la precedente, con disegni di Michelangelo Buonarroti, lavoro del quale purtroppo non resta traccia. La Rocca cinquecentesca si stagliava dove oggi c'è il palazzo della prefettura, aveva ai lati due torrioni ed era comunque sede della delegazione apostolica, dove si amministrava la giustizia, costituendo quindi il fulcro principale da cui si diramava la vita cittadina. A questo punto della storia, l'acqua del nostro specchio d'acqua s'intorbida, e non vediamo più il nostro castello ricacciato nella sua epoca remota, di cui resta una stampa del settecento. Dopotutto ormai quella rocca che è stata militarmente così importante per difendere le nostre terre e la Chiesa, ognuno può immaginarla come crede!

Simona Aiuti



**EMIGRAZIONE: UNA RICERCA SU' "ALTRO LAZIO"**

(NoveColonne ATG) Roma – Dieci in Europa, 28 in Australia, 19 in Sud America, 43 in Nord America e una in Sud Africa. Sono questi i numeri relativi alle associazioni laziali presenti nel mondo, secondo

quanto rilevato dalla ricerca intitolata "L'altro Lazio. Geografia dell'emigrazione laziale all'estero", promossa dall'Assessorato regionale alle politiche sociali per acquisire elementi utili alla programmazione degli interventi. "Sono circa 100 le associazioni degli emigrati di origine laziale iscritte al registro regionale, - ha affermato l'assessore Anna Salome Coppotelli - e noi intendiamo coinvolgerle il più possibile nelle iniziative della Regione". La ricerca evidenzia quanto siano profondamente cambiate le esigenze dei nostri emigrati all'estero, come quelle dei giovani professionisti e lavoratori in Europa i quali, anche se legati alla Regione d'origine, richiedono una maggiore rappresentanza. "In un'ottica di collaborazione tra gli Assessorati e di contenimento della spesa - ha proseguito l'assessore - si è ritenuto opportuno affidare al Comune di Picinisco, presente a Montreal per un progetto finanziato dall'Assessorato allo sviluppo economico, ricerca, innovazione e turismo, l'organizzazione di alcune conferenze in cui saranno affrontate tematiche come la diffusione della lingua e della cultura italiana presso le comunità laziali all'estero e il ruolo dell'associazionismo nella promozione delle relazioni fra le comunità italiane all'estero". "Lo svolgimento delle conferenze - ha aggiunto l'assessore - è previsto anche per la designazione



d e i delegati che parteciperanno alla quinta Conferenza regionale sull'emigrazione che si terrà entro il 2009". L'ultima conferenza regionale sull'emigrazione è stata realizzata dalla Regione Lazio nel 1998, mentre risale al 2004 la prima Conferenza dei Giovani laziali nel mondo. "Sono occasioni di confronto e scambio culturale - ha concluso l'assessore - che rappresentano un'opportunità anche in termini di crescita economica per il nostro territorio".

**IL PROSSIMO G8 A FIUGGI?****Sindaco Di Fiumicino**

**Sindaco Fiumicino, forse da noi**  
Se 'salta' la Maddalena cittadina termale in pole position

(Frosinone), 15 lug - 'Se non si potrà fare il G8 alla Maddalena e Fiumicino ad avere le maggiori chance' afferma il sindaco Virginio Bonanni. 'Ci giocheremo tutte le carte fino alla fine - aggiunge il primo cittadino della città termale - pur sapendo che al momento l'intenzione del governo è di svolgere il vertice in Gallura'. Bonanni riferisce di aver ricevuto da fonti governative la promessa che la cittadina termale è in pole position.

## LIGURIA

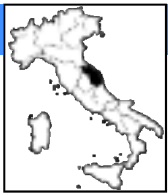
**DIETA MEDITERRANEA: LIGURIA RILANCIA IL SUO RUOLO DI CAPITALE**

Roma - Se la dieta mediterranea diventerà patrimonio dell'Unesco, grazie a una alleanza fra Italia, Spagna, Grecia e Marocco e a una proposta parlamentare "bipartisan" che ha come primo firmatario l'ex ministro delle Politiche Agricole Paolo De Castro, attuale vicepresidente della commissione agricoltura in Senato, la Liguria punta a rivendicare un ruolo da protagonista. "Importanti convegni internazionali, in questi anni, hanno assegnato alla Liguria il titolo di capitale della dieta mediterranea, un modello ideale di alimentazione. Un titolo ambizioso, ma assolutamente vero, perché la nostra regione grazie all'olio extravergine di oliva, al pesce, alle erbe aromatiche e ai prodotti tipici agroalimentari di qualità

**Cristoforo Colombo**

si pone come uno dei principali capisaldi della dieta mediterranea per vivere meglio", spiega Giancarlo Cassini, assessore all'Agricoltura della Regione Liguria. La notizia che il governo punta a ottenere il riconoscimento Unesco alla dieta mediterranea, come accade con la tutela di monumenti, opere d'arte, bellezze naturalistiche, è stata accolta con grande soddisfazione dalla Regione Liguria che con Cassini, nei mesi scorsi, aveva seguito l'iter ai primi passi. Adesso dopo il voto della mozione in Senato, atteso in questi giorni, il dossier sarà inviato a Parigi entro il 14 agosto ed esaminato entro il 15 maggio 2009. Agguerriti, come sempre accade in questi casi, i concorrenti, a cominciare dai francesi.





## MARCHE

### POESIA, A RECANATI IL "COMPLEANNO" DI LEOPARDI

(NoveColonne ATG) Roma - Il 29 giugno 1798 nasceva Giacomo Leopardi. A Recanati, paese natale del poeta, Città della Poesia, Centro Nazionale di Studi Leopardiani e Centro Mondiale della Poesia e della Cultura "Leopardi" organizzano una speciale celebrazione, che ha avuto inizio con il saluto delle autorità al Palazzo Comunale e a seguire una conferenza commemorativa con Vincenzo Consolo dal titolo "Le ceneri infeconde - Le visioni del mondo in Leopardi e in Verga". Allo scrittore è stato quindi consegnato il Premio "Giacomo Leopardi - Una vita per la letteratura". Si è tenuta anche la premiazione dei vincitori del Premio Leopardi per le tesi di laurea e di dottorato. Alle 21,30, nel celebre Giardino del Colle dell'Infinito, recital di poesie leopardiane con l'attore Gabriele Lavia. Lo scorso 22 giugno sono stati assegnati i premi ai vincitori del terzo Premio Recanati - Festival della Narrativa Italiana: Andrea Bajani con 'Se consideri le colpe' (Einaudi); Diego De Silva con 'Non avevo capito niente' (Einaudi); Lidia Ravera con 'Le seduzioni dell'inverno' (Nottetempo); Elisabetta Severini con 'Quarantatré' (Instar Libri) e Giancarlo Trapanese con 'Da quanto tempo' (Neftasia).



**Giacomo Leopardi**

### LA DELEGAZIONE CANADESE VISITA LA REGIONE



(NoveColonne ATG) Ancona – Una delegazione di canadesi è stata nelle Marche per iniziativa promossa dalla Regione e Svim in collaborazione con l'Ente del Nord America. Sono 32 agenti di viaggio e operatori turistici canadesi accolti con l'obiettivo di far scoprire le bellezze della regione, promuoverle e predisporre pacchetti turistici da commercializzare in Canada. La visita rappresenta il risultato di promozione ottenuto a seguito dell'esposizione delle due importanti opere d'arte in Canada - i "Bronzi di Pergola" e "l'Annunciazione di Guido Reni di Ascoli Piceno" - e degli eventi ad esse collegati, in occasione della Giornata delle Marche 2007, a Montreal. Gli operatori hanno visitato le principali località di interesse paesaggistico e storico-artistico, con particolare attenzione alle Province di Ascoli Piceno e Pesaro-Urbino. L'iniziativa è stata organizzata nell'ambito del Docup Ob.2 2000-2006, Misura 1.5 ' Marketing di area, promozione del territorio ed internazionalizzazione per concretizzare nei territori Ob 2 le opportunità economiche in termini sia di attrattività che di partenariato economico-commerciale.



## MOLISE

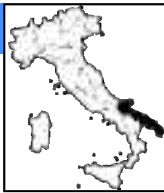
### MOLISANI IN CANADA FESTEGGIANO S. ANTONIO DI PADOVA



(NoveColonne ATG) Toronto – Anche se lontani dalla propria terra, i molisani residenti in Canada tengono particolarmente alla celebrazione di Sant'Antonio di Padova, perchè oltre ad essere un'occasione di ritrovo è anche un modo per rimanere attaccati alle proprie tradizioni e riviverne le sensazioni come se non si fosse mai partiti. Ed ecco allora che il piacere dello stare insieme e di festeggiare si tramuta in una sentita partecipazione, come racconta Vincenzo Siraco, presidente dell'Alto Molise Associazione di Sant'Antonio (comunità di di Carovilli, Roccasicura, Villa S. Michele, Castiglione, Cerreto e Forlì del Sannio). "Ha partecipato tantissima gente, sono addirittura giunte appositamente con i pullman 54 persone da Cleveland nello Ohio e 51 persone da New York – sottolinea Siraco – dove risiedono tantissimi emigrati dai paesi e



dalle frazioni dei centri della provincia di Isernia". "Ad accompagnare la processione nel parco del Centro Veneto (Toronto) – prosegue il presidente - è stata la banda Meridione d'Italia mentre dopo il pranzo che per coloro che hanno fatto un'offerta è stato gratuito, ha avuto luogo lo spettacolo di un giocoliere e tanti giochi per i bambini". Dopo una mattinata dedicata alle celebrazioni religiose in onore del santo di Padova, il pomeriggio è trascorso veloce grazie alle tante attività ricreative organizzate per piccoli e grandi: "Abbiamo sorteggiato vari premi, ascoltato le belle canzoni proposte dal Coro di Supino, diretto dal maestro Danny Boni, e ballato grazie alle musiche del dj fino alla chiusura del parco" ha concluso Siraco aggiungendo che "nessuno aveva fretta di tornare a casa e questo vuol dire si è tratta di una festa divertente, tra amici".



## PUGLIA

### LE SPECIALITA' DI BITETTO VOLANOVA NEW YORK

New York – “From Bitetto to New York, 100 years of history 1908 – 2008 & Annual Puglian Food Tasting”. Questo il titolo della manifestazione enogastronomia a stampo pugliese che prenderà vita a New York, a partire dal 10 fino al 13 luglio prossimi. L’evento, promosso dalla Mutual Aid Society Beato Giacomo of Bitetto con la collaborazione della New Global Market - Tipici di Puglia, ha il patrocinio del Consolato Generale d’Italia a New York, della Regione Puglia (Assessorato per le politiche migratorie), Provincia di Bari e della Città di Bitetto. Si tratta di una vetrina d’eccezione proposta nell’ambito dei consueti festeggiamenti in onore del Beato Giacomo: con appuntamenti istituzionali, espositivi, di confronto, ma anche di musica e folklore italiano a fare da cornice. Il tutto sarà allestito presso il Westchester Italian Cultural Center Generoso Pope Place di Tuckahoe (New York), dove i tanti italiani residenti e non solo potranno degustare i prodotti tipici della Puglia con l’apposito Annual Puglian food tasting. Al “Trade show and Puglian food tasting” sono attese aziende del settore enogastronomico che esporranno nella sala del Westchester i propri prodotti: vino, olio, prodotti sott’olio, taralli, pasta, olive, formaggi e tanto altro. Seguirà una Tavola rotonda sul tema: “Beato Giacomo Society, 100 anni di storia dell’emigrazione bitettese”, alla quale prenderanno parte: Giovanni Favilli, vice console generale di Italia in New York; Elena Gentile, assessore Regione Puglia, alle politiche per le migrazioni; Giovanni Iacovelli, sindaco di Bitetto; padre Miro Relota, rettore Santuario Beato Giacomo; Giovanni Mariella, componente ufficio di Presidenza del Cgpm; John Mustaro, presidente Federazione dei Pugliesi di New York; Michele Intranuovo, presidente Mutual aid society Beato Giacomo di Bitetto; Daniele Di Fronzo, New Global Market; introduttrice e moderatrice dell’incontro, Maria Galetta.



## SARDEGNA

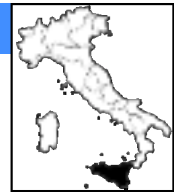
### G8 2009: SORU, GIUSTO ALTERNATIVE

#### Governatore Sardegna, 'Ma si fara' a la Maddalena'

Il governatore della Sardegna Soru commenta la dichiarazione di Berlusconi sulle ipotesi alternative a La Maddalena per il G8 del 2009. 'Su un evento di questo genere c'e' sempre una soluzione di riserva' ha detto Soru. 'Il presidente del Consiglio ripete quello che ha detto a La Maddalena pochi giorni fa. Su un evento di questo genere c'e' sempre una soluzione di riserva, ma siamo tutti convinti che si fara' in tempo a finire i lavori a La Maddalena e a tenere il G8 in Sardegna nel 2009'.

## SICILIA

### UNIVERSITA': PARTE DA CATANIA LA RIVOLUZIONE DIGITALE



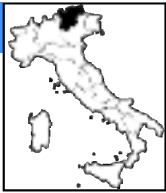
R o m a -  
Rivoluzione  
"digitale" per  
studenti, docenti  
e personale  
t e c n i c o -  
amministrativo  
dell'Università di  
Catania. Nei  
locali del  
rettorato, sono  
s t a t i  
ufficialmente  
consegnati al  
rettore Antonino  
Recca i primi  
due esemplari  
della Carta Unict



Catania Università

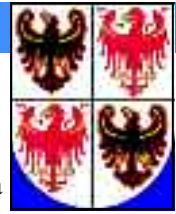
e della Mps Spider Card con firma digitale che contengono un codice a barre identificativo del titolare e che permettono l'accesso a determinati servizi e strutture dell'Università, da quelli didattici a quelli sportivi, dal prestito libri all'accesso ai servizi di mensa e di parcheggio. Il punto più rilevante dell'intesa con il Monte dei Paschi di Siena è la carta multiservizio denominata carta Mps Spider Unict, completamente gratuita e riservata a tutti gli studenti, i docenti e al personale tecnico e amministrativo dell'ateneo, che rappresenta, si legge in una nota, "una occasione unica nel panorama nazionale delle carte multiservizio". Oltre a garantire le stesse funzioni identificative della Carta Unict, infatti, può essere anche utilizzata come carta di pagamento, prepagata e ricaricabile, operante attraverso i circuiti Bancomat - PagoBancomat e Visa Electron, senza che sia prevista l'apertura di alcun conto corrente, e come servizio di firma digitale, in linea con le direttive del Centro nazionale per l'Informatica nella pubblica amministrazione (Cnipa). Come un vero e proprio

"borsellino elettronico" permetterà di fare tutte le operazioni bancarie a distanza, funzionando come mezzo di pagamento utilizzabile in internet - in condizioni di assoluta sicurezza - tramite rapporto di remote banking o di phone banking a mezzo call center. Con Mps Spider Unict sarà per esempio possibile, tra l'altro, pagare in modo semplice ed economico le tasse universitarie e ricevere l'accredito automatico di importi riconosciuti dall'ateneo (buoni libro, buoni mensa, ecc.), senza fare file e senza addebiti aggiuntivi.



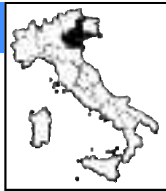
## TRENTINO ALTO-ADIGE

### IL CANADA ESPLORA IL PATRIMONIO IMPRENDITORIALE ITALIANO



(NoveColonne ATG) Trento - Anche l'assessore alla ricerca e programmazione della Provincia autonoma di Trento, Gianluca Salvatori, fa parte del gruppo di consultazione dell'Ambasciatore del Canada in Italia, detto Ambassador's Advisory Council. L'Aac nasce per iniziativa dell'Ambasciatore Alex Himelfarb che ha invitato a farne parte alcuni tra i maggiori imprenditori, dirigenti della ricerca, professori universitari e giornalisti, che fanno business o hanno comunque legami con il Canada. La riunione inaugurale dell'Aac si è svolta nei giorni scorsi a Milano. La scelta della sede di Assolombarda, associazione delle imprese industriali e del terziario dell'area milanese, quale sede per quest'importante evento non è stata casuale bensì dettata dalla fruttuosa collaborazione, in atto da tempo, che ha portato alla creazione di un Canada Desk al suo interno. Adottando

questo approccio innovativo, il Canada punta ad ottenere un quadro rappresentativo ed affidabile del panorama italiano, nonché di sviluppare ulteriormente i rapporti Italia/Canada in modo creativo, creando un network che possa risultare vicendevolmente utile. Tutti presenti all'incontro milanese aperto dalla relazione dell'Ambasciatore Himelfarb che ha illustrato ai presenti "l'eccezionale performance economica del Canada, il suo ottimo regime fiscale, le agevolazioni commerciali e l'attenzione verso l'innovazione". Himelfarb ha annunciato che riduzioni fiscali sono in arrivo, sottolineando l'impegno preso, sia dal Governo federale che da quelli provinciali, di abbassare ulteriormente le tasse per rendere il Canada ancora più "appetibile" ad eventuali investitori.



## VENETO

### PADOVA CELEBRA CLEMENTE XIII, IL PAPA DELLE ARTI

(NoveColonne ATG) Padova - Padova celebra Clemente XIII, il Papa degli artisti e delle arti. Il 6 luglio, alle 18.30, con una solenne concelebrazione nella basilica seguita da un concerto de "I Solisti Veneti" fino alla grande mostra che si aprirà il 12 dicembre a Palazzo del Bo, passando per una giornata di studi il 12 novembre, la città ricorda con una serie di celebrazioni volute da Regione Veneto e Diocesi di Padova, il 250esimo anniversario dell'elezione al pontificato di un suo vescovo. Era il 6 luglio 1758 e il neoeletto papa Clemente XIII, che succedeva a Benedetto XIV e che fu consacrato pontefice il 16 luglio, era Carlo Rezzonico, vescovo di Padova dal 1743. Nato

a Venezia nel 1693, Carlo apparteneva alla famiglia Rezzonico che aveva acquistato il titolo nobiliare nel 1687 e che avrebbe celebrato i propri fasti con la ristrutturazione e la decorazione del grande palazzo sul Canal Grande poco dopo la metà del Settecento. Studiò a Bologna e Padova, e poi a Roma dove iniziò una rapida carriera ecclesiastica: nel 1737 venne eletto cardinale e nel 1743 fu consacrato vescovo di Padova.



**Papa Clemente XIII Rezzonico**

### MADE IN ITALY, TOUR MODENESE PER GIORNALISTI AMERICANI

Modena - Ventotto giornalisti degli Stati Uniti, in rappresentanza di riviste e magazine che si occupano di viaggi ed enogastronomia, sono a Modena per un tour organizzato dall'Azienda di promozione turistica e dall'Unione città d'arte dell'Emilia-Romagna. I giornalisti hanno già visitato il Palazzo comunale, dove sono stati accolti dall'assessore alla Cultura Mario Lugli. Il loro tour è proseguito nel centro storico di Modena, con visite al Duomo e ad un'acetaia, e alla Galleria Ferrari di Maranello. "Siamo contenti che la nostra città sia inserita in un circuito turistico favorito dal volo diretto Bologna-New York", ha commentato l'assessore Lugli. "I giornalisti americani hanno avuto l'occasione di ammirare Modena e i suoi tesori".



**Duomo di Modena**

**IL MEDAGLIERE DI PECHINO 2008**

#	NAZIONE	ORI	ARG	BRO	TOTALE	#	NAZIONE	ORI	ARG	BRO	TOTALE
1	Cina	51	21	28	100	45	Lettonia	1	1	1	3
2	USA	36	37	36	109	46	Belgio	1	1	0	2
3	Russia	23	21	28	72	47	Estonia	1	1	0	2
4	Regno Unito	19	13	15	47	48	Portogallo	1	1	0	2
5	Germania	16	10	15	41	49	Repub. Dom.	1	1	0	2
6	Australia	14	15	17	46	50	India	1	0	2	3
7	Corea del Sud	13	10	8	31	51	Iran	1	0	1	2
8	Giappone	9	6	10	25	52	Bahrain	1	0	0	1
9	<b>Italia</b>	<b>8</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>28</b>	53	Camerun	1	0	0	1
10	Ucraina	7	5	15	27	54	Panama	1	0	0	1
11	Paesi Bassi	7	5	4	16	55	Tunisia	1	0	0	1
12	Francia	6	16	17	39	56	Svezia	0	4	1	5
13	Giamaica	6	3	2	11	57	Croazia	0	2	3	5
14	Spagna	5	10	3	18	58	Lituania	0	2	3	5
15	Kenia	5	5	4	14	59	Grecia	0	2	2	4
16	Bielorussia	4	5	10	19	60	Trinidad-Tobago	0	2	0	2
17	Romania	4	1	3	8	61	Nigeria	0	1	3	4
18	Etiopia	4	1	2	7	62	Austria	0	1	2	3
19	Canada	3	9	6	18	63	Irlanda	0	1	2	3
20	Polonia	3	6	1	10	64	Serbia	0	1	2	3
21	Norvegia	3	5	2	10	65	Algeria	0	1	1	2
22	Brasile	3	4	8	15	66	Bahamas	0	1	1	2
23	Repub. Ceca	3	3	0	6	67	Colombia	0	1	1	2
24	Slovacchia	3	2	1	6	68	Kirghizistan	0	1	1	2
25	Nuova Zelanda	3	1	5	9	69	Marocco	0	1	1	2
26	Georgia	3	0	3	6	70	Tajikistan	0	1	1	2
27	Cuba	2	11	11	24	71	Antille Olandesi	0	1	0	1
28	Ungheria	2	5	2	9	72	Cile	0	1	0	1
29	Kazakistan	2	4	7	13	73	Ecuador	0	1	0	1
30	Danimarca	2	2	3	7	74	Malesia	0	1	0	1
31	Mongolia	2	2	0	4	75	Singapore	0	1	0	1
32	Thailandia	2	2	0	4	76	Sudafrica	0	1	0	1
33	Corea del Nord	2	1	3	6	77	Sudan	0	1	0	1
34	Argentina	2	0	4	6	78	Vietnam	0	1	0	1
35	Svizzera	2	0	4	6	79	Armenia	0	0	6	6
36	Messico	2	0	1	3	80	Taipei	0	0	4	4
37	Turchia	1	4	3	8	81	Afghanistan	0	0	1	1
38	Zimbabwe	1	3	0	4	82	Egitto	0	0	1	1
39	Azerbaijan	1	2	4	7	83	Israele	0	0	1	1
40	Uzbekistan	1	2	3	6	84	Mauritius	0	0	1	1
41	Slovenia	1	2	2	5	85	Moldavia	0	0	1	1
42	Bulgaria	1	1	3	5	86	Togo	0	0	1	1
43	Indonesia	1	1	3	5	87	Venezuela	0	0	1	1
44	Finlandia	1	1	2	4						

**Michael Phelps: un campione fuori dal comune**

Nel corso delle recenti olimpiadi svoltesi a Pechino abbiamo ancora una volta assistito a numerosi prodigi dell'atletica internazionale e a delle performance artistiche che hanno reso onore alla reputazione della Cina. In questa cornice ricca di eventi eccezionali sotto l'attenzione costante dei media di tutto il mondo, una figura ha spiccato per le sue qualità atletiche e per i suoi numerosi primati: l'americano Michael Phelps. A soli 23 anni ben sette record nelle discipline acquatiche riempiono il prestigioso medagliere dell'atleta. Con 8 medaglie d'oro è stato consacrato il più grande nuotatore di tutti i tempi e in oltre il più titolato giocatore della storia dei giochi olimpici se si considerano le sei medaglie d'oro e le due di bronzo conquistate nei giochi di Atene del 2004.



**IMPRENDITORI ITALIANI  
NEL MONDO: IN FVG NEL  
2009 IL PRIMO MEETING**

(NoveColonne ATG) Trieste - Il Friuli Venezia Giulia ospiterà nel 2009 il primo meeting con gli imprenditori italiani nel mondo, un evento che richiamerà nell'estremo Nordest d'Italia più di un migliaio di connazionali emigrati, giunti ormai anche alle terze e quarte generazioni. L'accordo è stato perfezionato a Trieste dal presidente della Regione, Renzo Tondo, e dall'assessore alla Cultura, Roberto Molinaro, nel corso di un incontro con il sottosegretario agli Affari esteri, Alfredo Mantica. Nell'occasione, è stata anche concordata l'organizzazione di una serata di promozione e contatti per il Friuli Venezia Giulia a Roma con oltre 800 giovani italiani all'estero, riuniti nella capitale dall'8 al 12 dicembre di quest'anno per la Conferenza dei Giovani Italiani nel Mondo.

**ITALIANI ALL'ESTERO,  
MANTICA:  
HO VOLUTO IO LA DELEGA**



(NoveColonne ATG) Colonia – Radio Colonia, il programma in lingua italiana del Westdeutscher Rundfunk, ha intervistato il nuovo sottosegretario per gli italiani nel mondo. Alfredo Mantica, 65 anni, riminese di nascita ma lombardo di adozione, un passato nel Msi, rivendica con orgoglio che la delega non gli è stata affidata, ma è stato lui a volerla. La sua intenzione è quella di collaborare a stretto contatto con i 18 rappresentanti eletti all'estero e di avviare con loro una riforma della legge Tremaglia. In quale direzione andrà tale riforma Mantica non lo ha voluto però svelare.

**ICI, BUCCHINO (PD)  
IMBOSCATA CONTRO ITALIANI ALL'ESTERO**

(NoveColonne ATG) Roma - “Al gravissimo danno si aggiunge la più cocente beffa. Non solo l’abolizione dell’Ici non è stata estesa dal Governo Berlusconi agli italiani residenti all’estero ma incredibilmente è stata abrogata anche l’ulteriore detrazione sull’imposta comunale fino a 200 euro introdotta dalla Finanziaria 2008 del Governo Prodi”. Lo afferma Gino Bucchino, deputato eletto all’estero nelle liste del Pd, che definisce la mossa “uno schiaffo economico e politico alle collettività italiane residenti all’estero che lascia un segno indelebile”. “L’inspiegabile ‘imboscata’ contro gli emigrati italiani – continua - è contenuta nel decreto Legge n.93 del Governo entrato in vigore lo scorso 29 maggio recante disposizioni urgenti per salvaguardare (sic!) il potere di acquisto delle famiglie. Il decreto, che dovrà essere convertito in legge dal Parlamento entro 60 giorni ed è quindi suscettibile di modifiche, prevede la totale esclusione dell’imposta comunale sugli immobili e si applica a tutte le abitazioni principali così come definite dalla legge n.504 del 1992 che non include tuttavia le unità immobiliari possedute in Italia dai cittadini italiani non residenti nel territorio dello Stato. Infatti nella definizione di abitazione principale il legislatore ha ommesso di inserire il riferimento alla normativa che ha equiparato gli immobili posseduti dagli italiani residenti all’estero a quelli posseduti dagli italiani residenti in Italia e cioè la legge n.75 del 1993. Inoltre nell’elenco delle esenzioni previste dal Decreto non sono contemplate le case degli italiani residenti all’estero”. “Il decreto – prosegue - ha altresì abrogato l’ulteriore detrazione introdotta dal Governo Prodi che era stata estesa anche ai residenti all’estero e che aveva praticamente esonerato così la stragrande maggioranza dei nostri connazionali dal pagamento dell’Ici. Ci chiedevamo in un precedente



Dr. Gino Bucchino

comunicato: si tratta di una semplice disattenzione da parte del Governo di centrodestra oppure di una consapevole esclusione? Il dilemma è stato risolto quando abbiamo letto la relazione illustrativa del Decreto ove si dice esplicitamente che per l’unità immobiliare posseduta in Italia, a titolo di proprietà o di usufrutto, dai cittadini italiani non residenti nel territorio dello Stato, è riconosciuta solo la detrazione di base peraltro in vigore già dal 1993”. “Una esclusione consapevole – conclude - quindi che qualifica in maniera estremamente negativa la politica del Governo Berlusconi per gli italiani all’estero. A meno che quindi l’Agenzia delle Entrate decida di dare con una forzatura improbabile una interpretazione molto estensiva della normativa in questione disconoscendo così la lettera della stessa, solo un intervento legislativo potrà modificare l’orientamento restrittivo. Proprio per questo abbiamo predisposto un emendamento al Decreto legge n.93 (Emendamento Bucchino-Fedi) che estende l’abolizione dell’Ici in maniera esplicita anche agli italiani residenti all’estero e che speriamo sarà approvato dal Parlamento italiano”.

## Economia in segno di crisi

Raggiungendo il livello di 1252 punti, il 7 luglio, l'indice S&P 500 della Borsa di New York entra ufficialmente in un periodo di ribasso (bear market), questo significa che l'indice si è ridotto almeno del 20% dal suo picco. L'S&P 500 aveva infatti raggiunto i 1576 punti lo scorso 11 ottobre.

Secondo uno studio del Bespoke Investment Group, se questa situazione dovesse ripetersi, la tendenza al ribasso dovrebbe proseguire per i prossimi quattro mesi e l'indice dovrebbe perdere il 14 %.

Lo studio indica che gli undici ribassi avvenuti dal 1946 sono durati in media 386 giorni e che l'indice è diminuito del 30,4 % in questi periodi.

Il ribasso segnato dal krach del 1987 è stato più breve ed è durato 101 giorni; mentre, i più lunghi periodi di ribasso iniziati nel 1973 e nel 1980 furono entrambi legati dalla crisi petrolifera e durarono, rispettivamente, 630 e 622 giorni.

L'indice canadese S&P/TSX, malgrado un recente calo è ancora lontano dal ribasso; il 7 luglio scorso ha perso solo il 9,5 % dal suo picco di 15154 punti, raggiunto il 18 giugno.

Questi erano i segni di regressione in luglio. Oggi a fine settembre il panico delle borse mondiali ha cambiato ogni pronostico dei migliori esperti.

“La Voce” segue con molto interesse, ma una corsa è certa, il valore di un titolo in crisi non rifletterà mai la realtà del suo valore.

Arturo Tridico

## Aumentano i milionari nel mondo

*(Nel contesto mondiale attuale, quanti saranno alla fine del 2009?)*

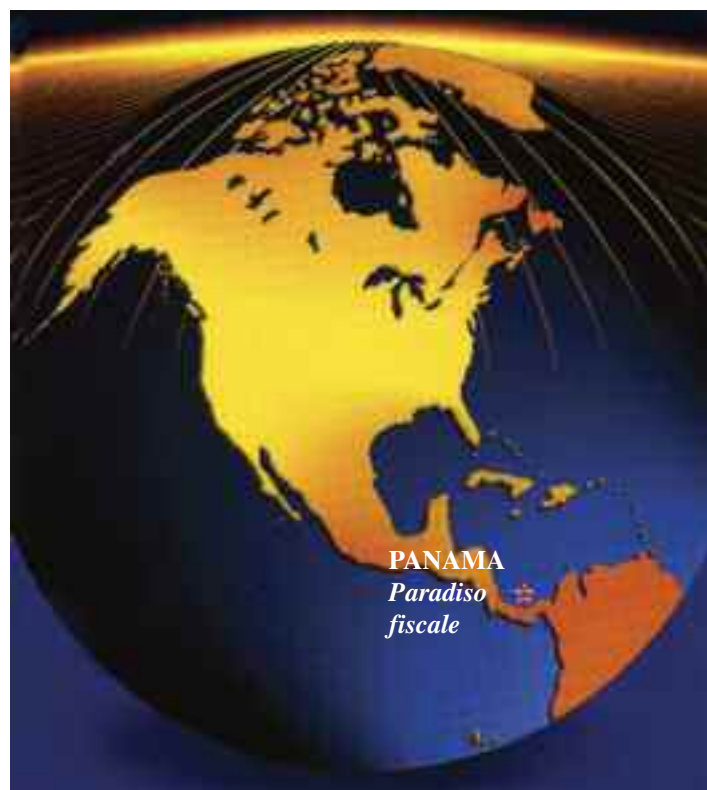
Nell'ultimo anno il numero di persone che ha superato il milione di dollari nel proprio conto in banca è aumentato del 6%. 600.000 persone si sono aggiunte al club dei milionari che raggiunge così un capitale totale di 40.700 miliardi di dollari. Il numero di coloro che superano i 30 milioni di dollari nel conto è aumentato dell'8,8 % con una crescita del 14,5 % sui capitali accumulati. Questo gruppo rappresenta un terzo del capitale totale dei tutti i milionari.

Questa crescita riguarda nell'ultimo anno tutte le regioni del mondo e il numero di milionari ha raggiunto i 10,1 milioni una cifra che può sembrare impressionante ma che in effetti rappresenta lo 0,15% della popolazione mondiale.

Le regioni del mondo dove questo aumento dei milionari appare più evidente sono: il Medio-Oriente con un incremento del 15,6 %, l'Europa dell' Est con il 14,3 % in più e l'America Latina con il 12,2 %.

I fattori determinanti di questa crescita sono stati principalmente l'aumento del costo del petrolio e delle materie prime minerarie e quello dei prodotti agricoli, nonché lo sviluppo dei mercati nei paesi emergenti. I due paesi con lo sviluppo più rilevante sono entrambe in Asia, l'India con un aumento del 22,7 % pari a 123.000 milionari in più e la Cina con il 20,3 % pari a 415.000. In questa classifica segue il Brasile con il 19,1 % ovvero 143.000 milionari in più, conseguenza del forte sviluppo del mercato agricolo. La Russia conserva il 10° posto grazie al petrolio e al gas, ma registra un rallentamento nella crescita di ricchezza.

In Europa e nel Nord America la crescita economica è più modesta e l'aumento della popolazione milionaria è rispettivamente di 5,3% e del 4,4%. Il più alto numero di milionari si trova attualmente negli Stati Uniti dove risiede un terzo dei milionari del pianeta, nel Giappone e in Germania.



<b>11 Ribassi in 60 anni</b>			
Inizio	Fine	Durata gg.	Variaz. %
29-05-1946	19-05-1947	355	- 28,47
15-06-1948	13-06-1949	363	- 20,57
02-08-1956	22-10-1957	446	- 21,63
12-12-1961	25-08-1962	196	- 27,97
09-02-1966	07-10-1966	240	- 22,18
29-11-1968	25-05-1970	543	- 36,06
11-01-1973	03-10-1974	630	- 49,20
29-11-1980	12-08-1982	622	- 27,11
25-08-1987	04-12-1987	101	- 33,51
24-03-2000	21-09-2001	546	- 36,77
04-01-2002	23-07-2002	200	- 31,97
<b>Media</b>		<b>386</b>	<b>- 30,40</b>



**BUONE NOTIZIE PER IL MADE IN ITALY**

Si legge sull'editoriale di Rosario Alessandrello,  
Presidente del Comitato Consultivo di Assocamerestero

**La meccanica strumentale tiene  
alto il Made in Italy**

Nella classifica WTO-UNCTAD del commercio internazionale, il Made in Italy è stato rivalutato al punto di occupare la seconda posizione dopo la Germania di una graduatoria elaborata basandosi sui 14 principali macrosettori che determinano il commercio internazionale. In sostanza questa classifica, basata sul "Trade performance index (Tpi)", restituisce un po' di smalto all'Italia e conferma la nostra forza sui mercati esteri, in settori ad esempio come la meccanica strumentale.

Ci possiamo togliere così qualche soddisfazione dopo tanti profeti di sventura e troppo "declinismo". L'indice Tpi tiene conto non solo del valore assoluto dell'interscambio, ma anche della dimensione dei vari Paesi e della loro specializzazione, nonché di eventuali elementi di debolezza derivanti dall'eccessiva concentrazione dell'export su pochi prodotti o mercati di destinazione.

I risultati della classifica mettono al primo posto la Germania, che conquista ben otto primi posti e un secondo posto nella competitività sul totale dei 14 macrosettori analizzati.

L'Italia conquista la seconda posizione, piazzandosi per tre volte al secondo posto (nella meccanica non elettrica; in quella elettrica, inclusi gli elettrodomestici; e nei prodotti miscelanei, che includono gioielli e occhiali). Inoltre mette a segno anche un terzo posto (con i manufatti di base, che includono anche comparti come i prodotti in metallo, i marmi e le piastrelle).

Per chiarezza, questa analisi ci mette al posto giusto poiché siamo quasi sempre bistrattati dalle principali classifiche internazionali che, spesso, non sono dei veri e propri indici sul livello competitivo, ma tendono invece ad analizzare il livello di attrattività del Paese.

**10 CONSIGLI PER TENERE A BADA IL DIABETE**

- 1- Evitate gli alimenti fritti o impanati.
- 2- Attenzione al menu, le scelte dei dolci sono spesso abbondanti!
- 3- Optate più spesso per il pesce di giornata o per il menu leggero offerto da alcuni ristoranti.
- 4- Preferite prendere un'entrée di verdura (insalata, zuppa o succo) piuttosto che svuotare il cestino del pane.
- 5- Chiedete che la salsa e la vinaigrette siano servite a parte al fine di controllarne la quantità che utilizzate.  
Evitate le salse e le vinaigrettes cremose.
- 6- Domandate di sostituire i contorni di farinacei con della verdura...alcuni ristoranti offrono in alternativa alle patatine fritte un'insalata o una zuppa.
- 7- Preferite una mezza porzione di pasta (senza panna) o dividete la vostra porzione
- 8- Bevete molta acqua, è gratis!
- 9- Se avete ancora fame a fine pasto, prendete una macedonia o un dessert al latte.
- 10- Se volete tenere d'occhio il portafoglio e sentirvi meglio nei vostri vestiti non esitate a portare a casa ciò che resta a fine pasto.

**Al Ristorante Verdi's festa e italianità**

«L'AMBIENTE MEDITERRANEO»



**Italian restaurant  
of invernary  
5521 W. Oakland  
Park Blvd.  
Lauderhill,  
FL 33313**



Josephine e Nick Femia  
di Marina Di Gioiosa Jonica

**Tel. (954) 731-3060 • Fax. (954) 731-0624**



**Pour tous  
vos besoin  
en assurance**



Martin Rivard  
Président

*Un appel suffit!  
Notre seul désir,  
bien vous servir*

**HABITATION**

- Condo
- Maison de ville
- Unifamiliale
- Multiplex

**Services  
financiers  
et placements**

**AUTOMOBILE**

- Touriste
- Commercial
- Moto

**ASSURANCE**

- Vie ou santé
- Affaire
- Responsabilité civile

5350 10th Ave. North, Suite one Lake Worth, FL 33463

**561.439.0990**

Consultez notre personnel francophone  
rivardm@nationwide.com

**www.rivardinsurance.com**

**RESVERATROLO**

**uno scudo conto  
il tumore al seno**

Non solo un elisir anti-età ma anche scudo contro il tumore al seno. Il resveratrolo è una sostanza presente nel vino rosso e già disponibile in commercio sottoforma di pillole integratori alimentari anti-invecchiamento. Secondo delle ricerche effettuate dall'Eppley Institute for Research in Cancer dell'University of Nebraska questa sostanza spegne la formazione anomala di cellule all'origine di molte tipologie di cancro al seno.





## LE TEMPS CHAUD N'EST PAS LA SEULE CHOSE SUR LAQUELLE VOUS POUVEZ COMPTER AUX É.-U.

À titre de membre de la famille RBC, nous comprenons les besoins bancaires uniques des Canadiens. En effet, nous comptons un spécialiste de services bancaires canadiens à chaque site qui peut faciliter la transition d'un pays à l'autre. Nous offrons en outre un meilleur accès aux marchés monétaires, aux CD et aux produits de crédit

en plus d'une trousse RBC Access USA conçue pour servir de lien entre vos comptes canadiens et vos comptes américains. Visitez donc l'un de nos 86 sites en Floride et vous serez au chaud pour l'hiver. Pour plus de détails, composez le 1-800 Royal 5-3 ou visitez l'un de nos centres bancaires locaux. Aussi en ligne à [www.rbcbankusa.com](http://www.rbcbankusa.com).

### Quelques-uns de nos centres bancaires.

#### **Cypress Creek**

6355 N. Andrews Ave.  
Fort Lauderdale 33309  
954-958-1080

#### **Boca**

1401 North Federal Hwy.  
Boca Raton 33432  
561-362-7950

#### **Boynton Beach**

600 N. Congress Ave.  
Boynton Beach 33426  
561-752-5061

#### **Sunny Isles**

18210 Collins Ave.  
Sunny Isles Beach 33160  
305-918-2880

#### **Miramar**

14495 Miramar Pkwy.  
Miramar 33027  
954-322-5080

#### **Boca**

One Boca Place  
2255 Glades Road, Suite 138W  
Boca Raton 33431  
561-443-5400

#### **Hollywood**

1800 Radius Dr.  
Hollywood 33020  
954-929-2590

#### **Waverly**

100 N. Federal Hwy., Suite 104  
Fort Lauderdale 33301  
954-627-6670



RBC Bank™